COMIC is
YOUNG GIRLS' BEST FRIEND
Petit
プチコミック
comic
[毎月 8 日発売]
http://www.petit-comic.co.jp/

MIZUTANI KYOKO PROFILE

- *-Born on August 11th / Kouchi Prefecture native and resident. Hobbies. Wandering around. Debut work was "Kiss wa, Arashi." (Published in Petit Comics, October 2003 Special Issue)*

- *-Message from the Author:*

"Rouge Noir" is deeply memorable in a lot of ways, a piece that I personally came to really like. I'd be really happy if you enjoyed it even a little bit.

FLOWER COMICS α
Petit Comic フラワーコミックスアルファ

Mizutani Kyoko

Kyoko Mizutani presents

Rouge et Noir

#1

Rouge et Noir
#1
Mizutani Kyoko

Petit Comic

FCα 2048

9784091320469

ISBN978-4-09-132046-9

C9979 ¥400E

1929979004002

定価：本体400円＋税

雑誌 46030-46 小学館

Story

Tezuka Ayane was aiming to become a pianist. She was also working as a part-time home tutor when she met Narumiya Kou. She found herself falling for him, but there was a difference in their ages and her feelings didn't seem to be returned. Six years have passed since then, and Ayane is a music teacher in an all-girls school. One day, she goes to a jazz audition and meets Kou...!

rouge et noir

Petit Comic フラワーコミックス アルファ

Wonderful Life
1
Rouge ◆ et Noir
Mizutani Ryoko

Rouge et Noir #1

contents

etude1
The Rest of My Life 3

etude2
Raindrop 45

etude3
My Favorite Things 83

etude4
Calling You 120

etude5
Ardour Sonata 159

Passionate Sonata 194

Ah...
HEY, SENSEI
PWEEE PWEEE
What a nice voice...
It's not that of a child, nor that of an adult.
It's not low, not high.
WHY DON'T YOU WEAR CONTACTS?
It's a rather
sweet voice...
etude 1
The Rest of My Life

etude 1
The Rest of My Life

This at the very first meeting!
STAGGER
FISHISH!
IF YOU'D JUST LOSE THE GLASSES, YOU WOULDN'T LOOK LIKE YOU WERE NEARING YOUR THIRTIES.
THEY'RE REALLY NOT AGE APPROPRIATE FOR A NINETEEN-YEAR-OLD...
YOU CAN TELL ME THAT ONLY AFTER YOU'VE PASSED MY HEIGHT!
165cm
160cm
A third-year middle-schooler all right! How cocky!!
DO YOU PLAY PIANO OR SOMETHING, SENSEI?
WAIT A MINUTE
HEIGHT DOESN'T MAT...
HOW DID YOU KNOW?
AMONG THE GIRLS IN MY CLASS, THERE'S ONLY ONE WHO HAS SHORT NAILS,
AND SHE DOES PIANO.
The others all have nails like [other] women.

AHH...
YEAH
I WENT TO SCHOOLS AFFILIATED WITH MUSIC COLLEGES UP UNTIL HIGH SCHOOL.
SINCE I WANTED TO BE A PIANIST
HUH... BUT SENSEI...
RIGHT NOW, I'M A FIRST-YEAR AT A REGULAR UNIVERSITY'S FACULTY OF EDUCATION, IN THE MUSIC DIVISION!
I'M AIMING TO BECOME A HIGH SCHOOL TEACHER!
IT'S BECAUSE I HAD NO TALENT.
I'D NEVER WON AWARDS AT COMPETITIONS,
AND MY SCHOOL GRADES WERE BAD TOO, SO
NO
NO
NO
My mother who was unable to become a pianist herself passed her dream on to me.
But I couldn't do it either
My mother gave up on me and took up the position of a lecturer at a music college in the countryside, leaving me behind.
My father divorced her when I was little, and has been gone ever since.
As of now, I am alone.

That was the part time job that I, Tezuka Ayane,
found on the school's job notice board
A summer home tutor, in the neighboring town, for the son of Kaiger Aviation's president.
a third-year student in middle school, Narumiya Kou.
LET'S GET TO THE MAIN QUESTIONS RIGHT AWAY!
THAT'S ENOUGH ABOUT ME!
He's a bit of a pretty boy so I'm quite happy!
BUT BEFORE THAT...
I'm even happier that he has a puppy!!!
PLEASE LET ME HOLD HIM FOR A BIT!!
HE'S SOOO CUUUUTE!!!

WHAT'S HIS NAME?
RYUUNO-SUKE...
RYUUNO-SU...
YOINK
SENSEI IS MY HOME TUTOR!
A bit more?
UM...
COULD I HOLD HIM...
.....
YOU SHOULD PAY ATTENTION ONLY TO ME!!!

For a moment there, I thought
that I was being fiercely monopolized!
That surprised me!
HIS MASTER IS ME!
WHEEZE
I'M IN THE MIDDLE OF GETTING TO KNOW HER RIGHT NOW, SO DON'T INTERFERE!
WHICH MEANS
SWIVEL
SWIVEL
YEAH
MY RECENT FINALS WERE RATHER BAD, SO SHE GOT ME A HOME TUTOR.
IT WAS SUCH A PAIN TO WRITE ON THE EXAMINATION PAPER THAT TIME...
SAY, KOU-KUN
THIS IS MY THIRD DAY AS A HOME TUTOR...
AND YOU GOT ALL THE HARD QUESTIONS RIGHT...

In other words he could have done it but pretended he couldn't
FMP
THEN, YOU DON'T NEED ME
MAYBE I SHOULD STOP COMING TO TUTOR YOU!!!
AH
...C...
EH DON'T?
COULD I STILL COME?
EVEN THOUGH I WON'T BE OF ANY HELP
Don't look at me like that!
I won't be able to leave you...
And then I...

Sometimes Kou
would show me a really dangerous side of himself...
HELLO...
FWEEEE
FWEEEE
...started coming
just to see the boy
and his puppy
HEY...! WHAT ARE YOU DOING?
ARE YOU GOING TO TELL MY PARENTS?
THOSE PEOPLE CARE ABOUT SOCIAL APPEARANCES, SO THEY MIGHT GET PRETTY MAD AT ME. ♪
SENSEI EVEN YOU DON'T LIKE YOURSELF WHEN YOU LET PEOPLE WHO DISOBEY THE RULES SLIDE,
SO YOU'RE ONLY GOING TO GIVE ME A WARNING, RIGHT?
THAT KIND OF THING IS PRETTY ANNOYING.

UWAH!
OW!
FSSSH

I'M SORRY, SENSEI
I WON'T DO SOMETHING SO STUPID AGAIN...
I...
I JUST WANTED YOU TO STOP BUT...
I can't believe it either...
I THOUGHT... I'M BAD WITH WORDS, SO MY BODY JUST...
I CAN'T BELIEVE THIS!
THE CIGARETTE MARK WON'T DISAPPEAR!
FLOOOO
SH

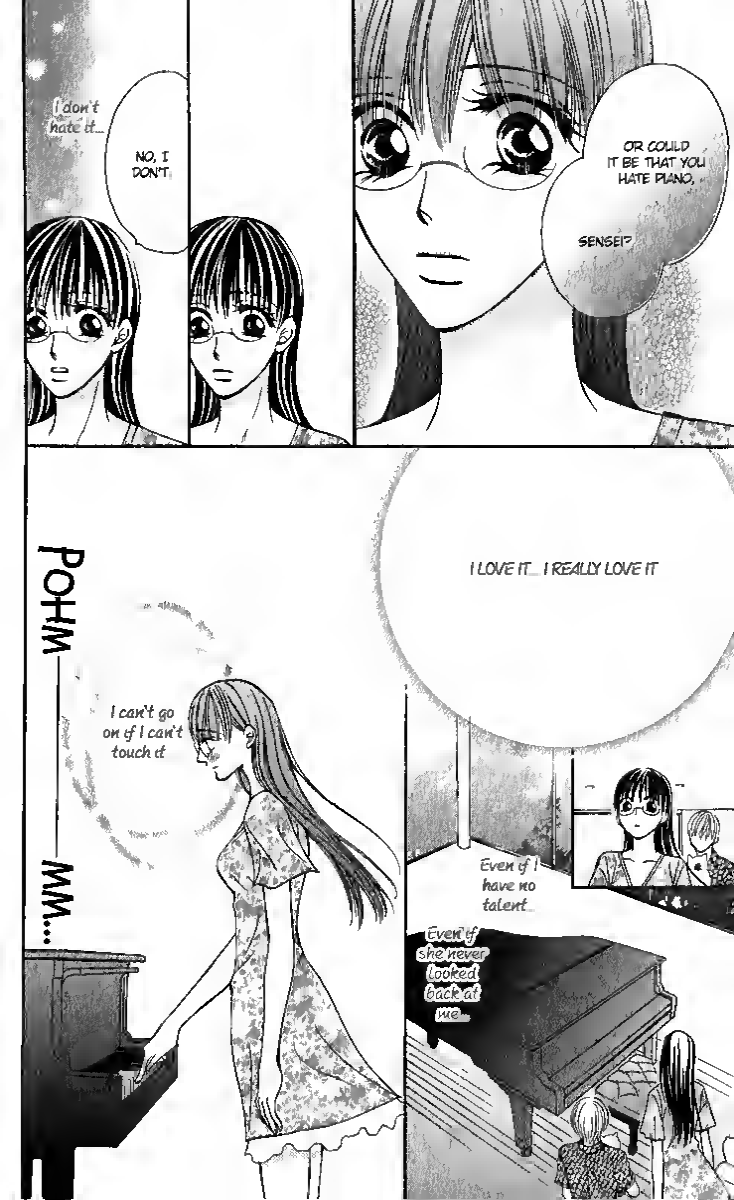
I'm sure if I had a little brother he'd be like this...
Ahh, geez. He's making that face and leading me on...
THAT ASIDE, KOU-KUN, YOU'VE GOT BIG HANDS!!!
I WONDER WHAT KIND OF SOUND YOU'LL PRODUCE IF YOU EVER PLAY PIANO...
AH
ELECTRICITY

BA-DUMP
MY HAND I'LL GO TO THE HOSPI-TAL
AND ALL
BA-DUMP
BA-DUMP
He's a man

This person is Kou-kun's mother...
I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT.
YOU ARE NOT HAVING THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH OUR KOU,
RIGHT?
I AM PLEASED TO MEET YOU MADAM. I AM TEZUKA.
UMM... YOU WANTED TO TALK TO ME...?
He had the face of a man...
THAT KIND OF...
HUH...
EVEN IF THAT WERE THE CASE, STOP IT, OK?
A NINETEEN-YEAR-OLD UNIVERSITY STUDENT LAYING A HAND ON A FOURTEEN-YEAR-OLD MIDDLE-SCHOOLER...
IT MIGHT AS WELL BE A CRIME. IT'S AN EMBARRASSMENT TO SOCIETY
NO, RIGHT?
JUNKO-SAN... THE MAID WAS WORRIED ABOUT YOU AND KOU
Chick

But there's no way that I like Kou
WELL I'M GOING OUT,
SO I'LL LEAVE KOU'S STUDYING TO YOU.
Crime... embarrassment to society...
IN THAT CASE
I WIN AGAIN!
YOU PROMISED YOU'D LISTEN TO WHATEVER I SAY IF YOU LOST FIVE TIMES, REMEMBER?
Somehow it might be better to not come around anymore
NOTE: STEINWAY = HIGH END PIANO
I CAN'T PLAY IF THERE'S NO PIANO
THERE IS.
THERE'S A STEINWAY IN THE THIRD FLOOR SALON THAT NO ONE USES
It was bought for decoration.
PLAY THE PIANO, SENSEI.

I CAN'T DO IT, SO
Ayane, why can't you express your feelings more richly?
You're hopeless!
No! No more!
I'M... REALLY BAD AT IT!!
I'M ALL CAUGHT UP IN FORM AND REALLY STIFF! IT'D BE A BORING PERFORMANCE!
I JUST WANT TO LISTEN TO SENSEI PLAY!
I'M NOT PARTICULARLY LOOKING TO LISTEN TO AN AMAZING PERFORMANCE.


I don't hate it...
NO, I DON'T.
OR COULD IT BE THAT YOU HATE PIANO, SENSEI?
I LOVE IT... I REALLY LOVE IT
POHM——MM...
I can't go on if I can't touch it
Even if I have no talent...
Even if she never looked back at me...

What should I play?
For him...
with his image...
My fingers
Ah
are finding the sounds
on their own

I've...
never been able to produce a sound that linked my heart and fingers like this...
Until now !
CLAZER
I can't believe it.

WHAT SONG IS THAT?
WAGGLE...
CHOPIN'S
RAIN... DROP

Kou's
powerful touch
gets to my head...
Please...
touch me
With those fingers...
Touch me...!
Just like that the deepest parts of me...
Just...
Lie...
BA-DUMP

BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
that I would like Sensei, now, is there?
I lied.
There's no way
Ah...

Recently, I see dreams of Kou
Dreams of him who I haven't seen since that summer...
THE DREAM OF KOU...
....AGAIN....
chirp chirp chirp
TEZUKA-SENSEI!
I'D LIKE TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING. IS NOW A GOOD TIME?
It's been six years
I now work as a music teacher of a private all girls school

ENGLISH PREP ROOM
MY PARENTS ARE COMING OVER FROM THE COUNTRYSIDE NEXT MONTH
COULD YOU MEET THEM?
I TOLD THEM WE WERE DATING WITH MARRIAGE IN MIND,
SO I WANT TO INTRODUCE YOU TO THEM
P-
PLEASE LET ME THINK ABOUT—
I KNEW YOU'D SAY THAT!
YOU ALWAYS MAKE ME WAIT, AYANE
WHENEVER WE'RE GOING OUT OR ABOUT TO DO SOME-THING!
NAOTO-SAN—
IT'S ALL RIGHT. I'VE GOTTEN USED TO WAITING.
SO TAKE YOUR TIME.
RATTLE...
He was my senpai in university, and now he's my colleague
We started seeing each other intimately three years ago

I SAW IT!
SO YOU'VE HOOKED UP WITH MURAGAMI-SENSEI?
THAT'S NOT IT
I THOUGHT AS MUCH SINCE SENSEI LOOKS LIKE SUCH A VIRGIN.
this day might come.
I'd faintly thought that someday
STUNG!
... EVEN SO, THAT WAS A SUDDEN... PROPOSAL ...?
RIGHT?
SENSEI~!
MORIKAWA-SAN, COME TO THE CHORUS PRACTICE TODAY!
SO, ACTUALLY, IT'S TRUE
STING!
AH, SORRY! I'VE GOT A DATE TODAY WITH MY BOYFRIEND FROM K HIGH. ♡
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THE CLUB IF YOU, THE PRESIDENT, DON'T SHOW UP?
NO ONE WILL TAKE A PUNY CHORUS CLUB LIKE OURS SERIOUSLY!
NOT EVEN YOU, RIGHT, SENSEI?

WHAT SHOULD I PLAY TODAY? ♪
I've willfully kept up piano as a hobby
FLIP FLIP
It's neither good nor bad.
A faultless lover
Days of stability
A job
Enough so that I couldn't ask for more.
This life right now is too much for me...

That summer I spent with Kou, the way I played...
That sound...
My sound from that time...
Ever since then...
Ever since then...
No matter how hard I try, I can't reproduce that sound.
Once more, I want to
bring out that sound...!
Recently For some reason,
that desire has gotten stronger...
PRRRRR
NE

AYANE?
SORRY, WERE YOU PRACTICING PIANO BY ANY CHANCE?
RIKO?
NO, IT'S OK!
UNLIKE MY DAYS IN MUSIC HIGH SCHOOL, I JUST PLAY PIANO FOR FUN
WHAT ABOUT YOU, RIKO? IS YOUR PIANO SCHOOL DOING ALL RIGHT?
IT'S GETTING BY!
Beer
THAT ASIDE, AYANE,
WHY DON'T YOU TRY OUT AT THE NEXT JAZZ PIANO AUDITION?
HUH?
Au... Audition... Jazz...
THE JUDGES ARE JUST ME AND MY UNCLE, THOUGH!
MY UNCLE IS OPENING UP A JAZZ BAR AS A HOBBY.
BUT HE WANTS TO ADVERTISE IT WITH JUST ONE PIANIST EXCLUSIVE TO THE CLUB.
UH...
I... I'M BAD AT JAZZ...
AND TEACHERS ARE NOT ALLOWED TO HAVE SIDE JOBS...
YOU'RE DOING WHAT YOU LOVE,
SO DON'T SWEAT THE SMALL STUFF!
THE TRIAL SONG WILL BE MICHEL LEGRAND'S.
What Are You Doing The Rest of Your Life?

"What Are You Doing The Rest of Your Life?"
I'LL...
I'LL DO IT!
PLEASE LET ME!
There's a week before the audition
Let's practice!
Unlike classical, where you try to understand the composer's designs and faithfully recreate his world
What Are You Doing the Rest of Your Life?
This song by the famous M Legrand of The Umbrellas of Cherbourg
I like it and play it often.
It's a song whose slightly sorrowful melody
whispers close to your ears
Jazz is a world where you express
the given melody freely arranged

For some reason, right now...
I want to play this song without distinguishing between male and female...
Somewhere inside me, a voice is saying...
"I want to change something."
JAZZ BAR
EVANS

I guess it was OK.
It was rather far from the sound of that time, but
But I was stiff after all!
HAAAAH
It can't be helped! That was my very best!
But I was able to seriously face the piano after such a long time...
It'd be nice if this leads to something...
AYANE, THAT WAS GREAT!
THEN, WE'LL GET IN TOUCH WITH YOU LATER, OK?
SHE'S GOT A GOOD SOUND.
RIGHT? SHE DOESN'T DO ANY WEIRD ARRANGEMENTS, SO I THINK SHE'S REALLY EASY TO LISTEN TO.
...HUH? WHAT HAPPENED TO THE LAST ONE? HE ISN'T HERE YET.
PMP
ARGH... MY STUDENT...
HE'S REALLY LOOSE ABOUT TIME, GEEZ...

BAD END
JUST NOW...

AH! HE'S HERE!
YOU'RE LATE!
SORRY THE GIRLS WOULDN'T LEAVE ME ALONE
DON'T LIE!
BAM!
AYANE?

WHISPER
ISN'T HE A RATHER DO-WHAT-EVER-WORKS KIND OF GUY?
HEY, HEY IF HE THINKS HE CAN START PLAYING JUST LIKE THAT,
What...
Will he play with a forsaken sort of style...?
!!
CLENCH...
It's almost as if
you're being told to do whatever you want
that he doesn't care the slightest about you...
His playing style
changed...

The left hand, which was just supposed to be the accompaniment
now carries the color of the song

At the very last moments
chords maintain dignity.
Not one unpleasant sound.
Feeling in his body.
No subdued playing.
Perfect rhythm.
...The sound coils around me.

CLACK
AH...
I'M BEING
DRAGGED IN!
T.K
TAK
TAK

IT'S BEEN A WHILE, HUH,
SENSEI

It whispers
MY SOUND FROM THAT TIME...
as if from the very depths of the sea floor
A sweet voice...
EVERYTHING THERE IS TO ME...

YO LACAILLE WE SHOULD STOP DROOLING

Credits

Scanner : [illegible] & P-chan

Editor : Lucetta

Translator : Toxic Jello

Proofreader : Bumblebea

QC-er : Marcella

Fernanda

manga-scans

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Not to mention bloody editors, too
Oh, so it's true?!
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
But but President!
They expect a bloody miracle! Here, help them
help them review these forms
(then them now!! Help them with their smut)

Hello. My name is Mizukami Kyoko.
I'd like to thank you for picking up my seventh comic.

I'd be very happy if you enjoy it even a little bit!

During the early days of the first chapter (when it was all text and I was just drawing), I had just one assistant who supported me both professionally and personally. That assistant was retired until now. I-san, with whom I have an exchange, helped me again with the manuscript as a special guest!

With Asia-chan, who now participates as a regular, we get all excited over the manga's storyline, and it's now an incredibly enjoyable place of mayhem!

Hmm—— In any case, I really like people. Regardless of age or gender, people around me just casually talk to me. That becomes the source of my work. That's how I feel.

etude 2
Raindrop

IT'S BEEN A WHILE, HUH, SENSEI.
...AH...
KOU—!!!
...YOUR RIGHT HAND
LET ME SEE IT.

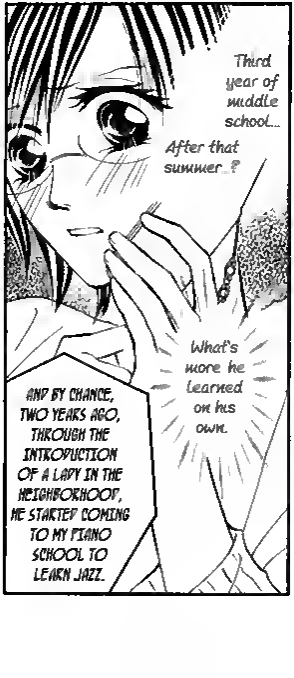
EH..?
My right hand..?
THE CIGARETTE MARK FROM THAT TIME IS STILL THERE..
RUSTLE
STEP
STEP
STEP

CLOSED
WHY!?
Why in this place.
in this way.
did I have to meet Kou?
He was the one I thought I would never see again...!

TEZUKA
BUT AT THAT TIME, I HAD NO IDEA... THAT HE COULD PLAY PIANO...
I WAS HIS HOME TUTOR FOR JUST ONE SUMMER...
A LONG TIME AGO... SIX YEARS AGO...
TO THINK THAT KOU-CHAN AND AYANE KNEW EACH OTHER!
SOMEHOW, I WAS SURPRISED IN A WHOLE LOT OF WAYS THIS TIME!
AHH! I BELIEVE HE SAID THAT HE STARTED PLAYING WHEN HE WAS IN HIS THIRD YEAR OF MIDDLE SCHOOL!
WHAT'S MORE, HE LEARNED ON HIS OWN!

IT'S LIKE HE HAS A VERY GOOD FEEL FOR IT... OR HE'S JUST VERY SKILLED...
NO MATTER WHAT HE PLAYS, HE ALWAYS HAS SUCH FORM...
Technique...
Expressiveness...
What Kou has isn't just those traits

IT WASN'T JUST ANY OTHER RUN-OF-THE-MILL LEVEL OF STUDY EITHER. HE COULD REALLY PLAY
THAT'S WHY I THOUGHT IT SUCH A WASTE THAT HE WENT TO THE SCIENCE DEPARTMENT AT UNIVERSITY JUST LIKE ANYONE ELSE
SO THIS TIME, I TRIED SUGGESTING THE DEAL ABOUT EVANS' EXCLUSIVE PIANIST TO HIM


Third year of middle school...
After that summer...?
What's more he learned on his own.
AND BY CHANCE, TWO YEARS AGO, THROUGH THE INTRODUCTION OF A LADY IN THE NEIGHBORHOOD, HE STARTED COMING TO MY PIANO SCHOOL TO LEARN JAZZ.

He's an overwhelming
bloom with...
poison...
Those who look upon him, who listen to him, are forever fascinated by him...
That is surely nature's...
God's gift to him

I don't have that...!
It is an absolutely essential component in order to live as one who expresses himself.
SO, AYANE, ABOUT EVANS' EXCLUSIVE PIANIST ..
COULD YOU DO IT?
CLENCH
With me going before that performance of Kou's there's no way I would have been chosen..!
IT'S NOT KO.. NARUMIYA-KUN?
NO WAY.. WHY?! RIKO!
UHMMM...
EH ?

SHHH
ACTUALLY, I ASKED KOU-CHAN EARLIER.
BUT HE
NARUMIYA
DING DONG DING DONG
DING DONG DING DONG DING DONG
DING DONG...
SKREE
SKREE

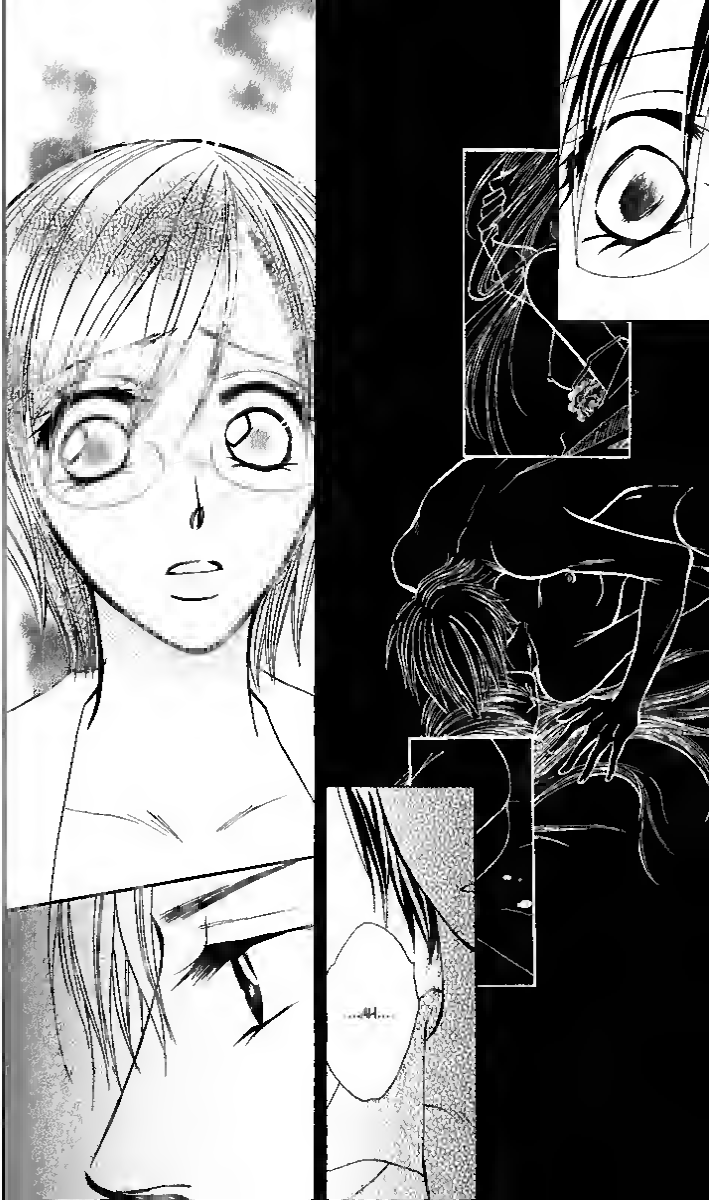
ACK!
WHY...
AREN'T... YOU...
WEARING ANY CLOTHES..?!
SENSEI, YOU'RE THE ONE WHO SAID, "GET OUT HERE THIS INSTANT!"
AND RANG THE BELL SO INSISTENTLY WHILE SOMEONE WAS STILL IN THE MIDDLE OF A SHOWER.
THERE'S NO ONE HOME RIGHT NOW BESIDES ME TO RECEIVE GUESTS
THAT SAID, IT'D BE RUDE OF ME TO MAKE YOU WAIT IN FRONT OF THE DOOR AND HAVE YOU LOOKING LIKE SOME SUSPICIOUS PERSON.
I... I UNDER-STAND...
SORRY...
I'LL GO PUT ON SOME CLOTHES SO WAIT IN THE LIVING ROOM
H-HERE'S FINE
I'LL WAIT HERE
IT WON'T TAKE LONG...

But Kou is no longer the fourteen-year-old boy from that time.
Time has certainly passed
and he's now a twenty-year-old man...
It's been... six years...
Kou's house.
I never thought I'd come here again
The feel of the entranceway hasn't changed the slightest bit from before.
AH?
SO?
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
I HEARD FROM RIKO...
ABOUT THE EXCLUSIVE PIANIST, ACTUALLY, I ASKED KOU-CHAN EARLIER.
BUT HE...
WHO WAS YOUR SECOND CHOICE?
SECOND CHOICE?
...THE SECOND CHOICE... WAS... AYANE
uuu
THEN,
I QUIT
WHY ?

WHY DID YOU REFUSE AFTER YOU HEARD THAT I WAS THE SECOND CHOICE...?
NO REASON
IT WAS JUST SOME AUDITION I TOOK FOR THE FUN OF IT
THAT'S A LIE...!
IF THAT WAS TRUE, YOU COULD'VE REFUSED RIGHT AWAY
WITHOUT ASKING WHO THE SECOND CHOICE WAS!
I DON'T WANT YOUR CHARITY OR YOUR PITY!!!
...THE ONE WHO WAS CHOSEN WAS YOU...
ACCEPT THE DEAL... AND PLAY THE PIANO!
I WILL WAIT FOR THE TIME WHEN I'M TOLD THAT I'M THE ONE...

THAT'S ALL I WANTED TO SAY
SEE YOU...
BA
KYAA!
M

BA-DUMP
YOU'RE AS SLOW AS EVER, HUH, SENSEI.
BA-DUMP
DIDN'T I JUST SAY THAT RIGHT NOW, THERE'S NO ONE IN THIS HOUSE EXCEPT ME?
BA-DUMP
AND YET, TO WAIT THERE QUIETLY WITHOUT RUNNING AWAY... THAT'S PRETTY STUPID.
TO BEGIN WITH, COMING UNCONCERNEDLY BY YOURSELF, TO THE HOME OF A GUY LIKE ME IS PRETTY WEIRD IN ITSELF, DON'T YOU THINK?
SENSEI...


...Ah...

I GOT IT
I'LL MAKE SURE TO ACCEPT THE EXCLUSIVE DEAL
PLEASE DO SO...!
MIYAMI
chakk

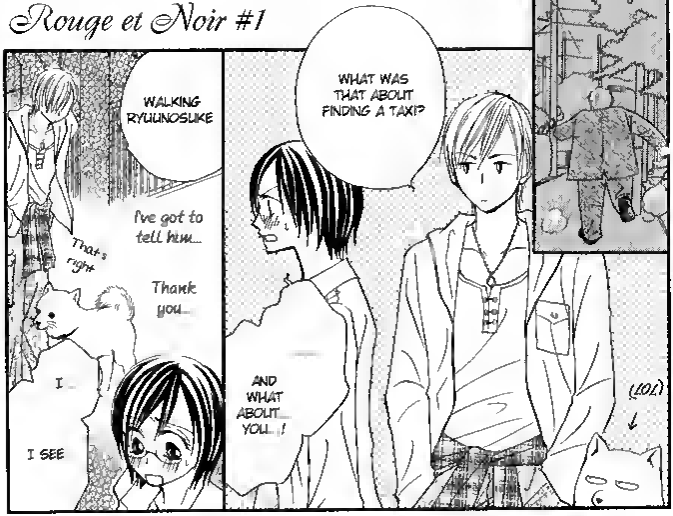
Why did I come here?!
I'd decided that I wouldn't meet with him again, and yet ..
That fiend of a man!!!
RUSTLE
KYAA!

No way
RYUUNO-SUKE...?!
He's not barking
COULD IT BE THAT YOU REMEMBER ME...?

BAM!
I HEARD A SCREAM..!
HUH..?
OH, IT'S YOU, SENSE!
YOU WERE JUST SURPRISED BY RYUUNO-SUKE, HUH?
SULK
JUMP!
JUMP!
WELL, SOR—RY!!!
PAT
PAT
IT'S ALREADY LATE AT NIGHT, YOU KNOW!
I'LL FIND A TAXI SO IT'S FINE..!
OK, GOOD-BYE!

I GUESS...
THERE AREN'T MANY TAXIS RUNNING... IN A RESIDENTIAL AREA...
STEP
STEP
STEP
STEP
THAT'S WHAT I SAID, BUT...
Well, it's OK...
It's only about thirty minutes walking to my house.
And it's just perfect for cooling my he—
HEY. MISS! MISS!
Madam, I can't remember where my house is...
IF YOU LIKE, WHY DON'T WE GO FOR A DRINK TOGETHER?
Uwah. A drunk!
Oh no, geez...
SORRY.
GRAB
WHAT'S WITH YOU?
DON'T IGNORE ME.
ST-...!

RUFF
RUFF
RUFF
RUFF
GRRRR...
DO YOU HAVE SOME BUSINESS WITH
MY COMPANION?

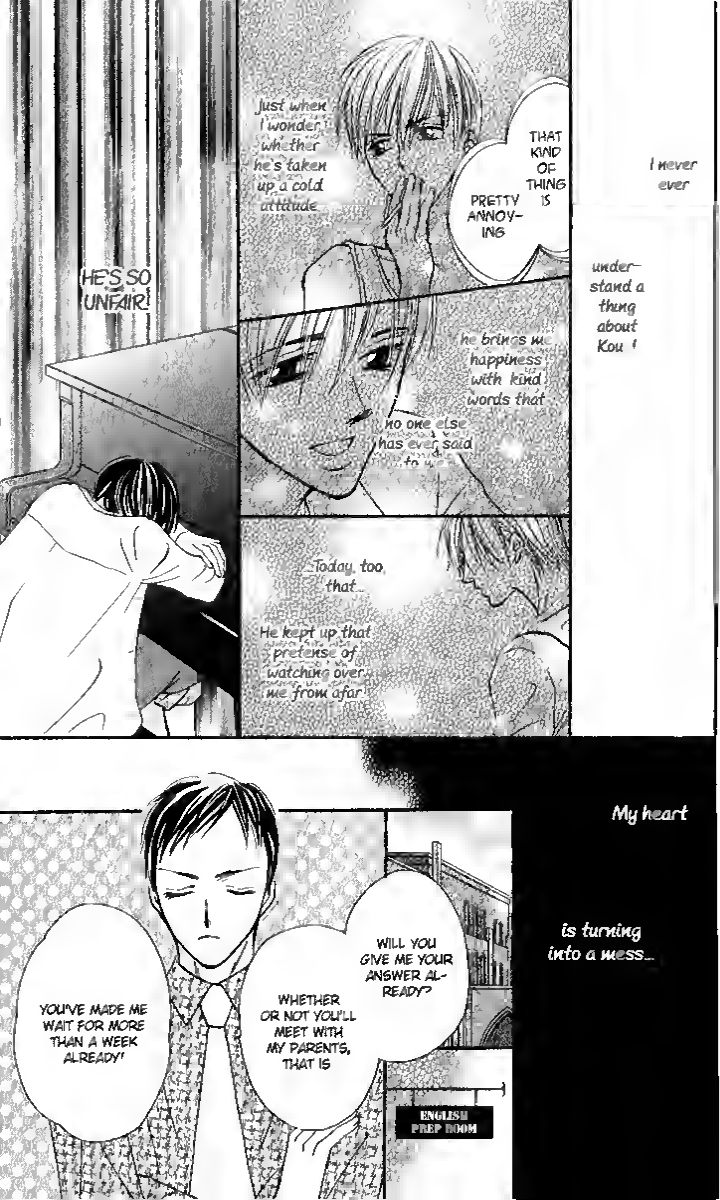

WALKING RYUUNOSUKE
I've got to tell him...
That's right
Thank you...
I...
I SEE
WHAT WAS THAT ABOUT FINDING A TAXI?
AND WHAT ABOUT... YOU...!
(LOL)

I can't say it
Frankly...
...THEN, THIS TIME, REALLY...
SEE YOU...

CHAK
CHAK

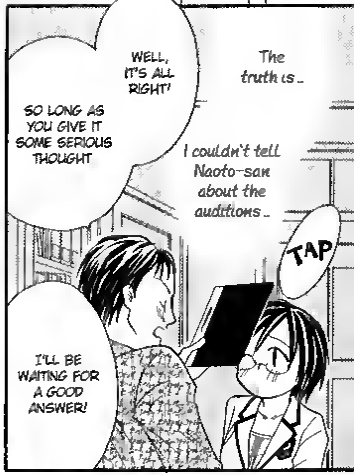
TEZUKA
CLACK
AH...
...I've got to tell him.
Thank you for protecting me...
I DIDN'T DO IT OUT OF PITY OR ANYTHING LIKE THAT.

I MEAN, IF YOU WERE TO GO ONSTAGE, I'D BE ABLE TO LISTEN TO IT, WOULDN'T I?
TO SENSEI'S PLAYING...
I just want to listen to Sensei play!
DURING THE AUDITIONS, I CAME LATE,
SO I WASN'T ABLE TO HEAR YOU PLAY.
THAT'S WHY I JUST WANTED TO LISTEN TO SENSEI PLAY.
KOU...!


HE'S SO UNFAIR!
Just when I wonder whether he's taken up a cold attitude...
THAT KIND OF THING IS PRETTY ANNOY-ING
I never ever understand a thing about Kou!
he brings me happiness with kind words that no one else has ever said to me
...Today, too, that...
He kept up that pretense of watching over me from afar!
My heart is turning into a mess...
YOU'VE MADE ME WAIT FOR MORE THAN A WEEK ALREADY!
WHETHER OR NOT YOU'LL MEET WITH MY PARENTS, THAT IS
WILL YOU GIVE ME YOUR ANSWER ALREADY?
ENGLISH PREP ROOM

I DON'T KNOW IF YOU'RE BUSY HERE OR WHATEVER, BUT THERE'S BEEN SO MANY TIMES WHEN YOU
DON'T ANSWER THE PHONE EVEN WHEN I CALL
THE
I have a lot on my mind
THE CHOIR CLUB
I...
I'M VERY SORRY. PLEASE WAIT A BIT MO...
I COMPLETELY FORGOT..!
NA... NAOTO-SA...

If we do marry.
Naoto-san is really kind.
I have a feeling that I'd have a stable future waiting for me.


WELL, IT'S ALL RIGHT!
SO LONG AS YOU GIVE IT SOME SERIOUS THOUGHT
The truth is...
I couldn't tell Naoto-san about the auditions...
TAP
I'LL BE WAITING FOR A GOOD ANSWER!

And yet why
can't I take that first step..?
...MAIL FROM...
RIKO?
JAZZ BAR
EVANS
WELCOME TO EVANS' PRE-OPENING! AYANE!
CO...CONGRATULATIONS ON THE PRE-OPENING...
AH, WELL. WE NEEDED TO BRING TOGETHER FAMILY AND FRIENDS, HOLD THIS EVENT EXACTLY LIKE THE ACTUAL ONE,
AND DO THE FINAL CHECKS ON THE THINGS WE HAVEN'T GOTTEN TO.

even for an instant to this place where I played at a losing match...
I had a lot of things I had to think about and yet...
I came... against my better judgment
EVEN KOU-CHAN WILL BE PLAYING A FEW SONGS
BA-DUMP
WHY ARE YOU SITTING ALL THE WAY OVER THERE?
THERE ARE BETTER SEATS...
H-HERE'S FINE
To this place where Kou is...
I've come...
AH, KOU-CHAN!
More than anything
STEP

WRYUR
It's not like they announced him or anything and yet
people are looking at Kou
Even with him just being there,
they can't take their eyes off Kou

SOME-HOW,
DOESN'T IT FEEL DIF-FERENT FROM BEFORE?
YEAH
THAT BOY HAD THIS KIND OF CLEAN STYLE OF PLAYING FROM THE VERY START.
Northern European style?
A COILING, PASSIONATE SOUND,
LIKE THE ONE HE'D HAD RECENTLY, WAS SOMETHING I'D HEARD FROM HIM FOR THE VERY FIRST TIME THAT DAY
CLAP
CLAP
CLAP.
HEY, WAIT A MINUTE!
WHILE YOU'RE AT IT, YOU MIGHT AS WELL TRY PLAYING ONE CLASSICAL PIECE!

HEY, NOW, YOUKO-SAN!
IT'S FINE, ISN'T IT?
EXCITED
UWAH! SOUNDS LIKE AN INTERESTING DEVELOPMENT!
RIKO, REALLY!
I'VE NEVER HEARD KOU-CHAN PLAY CLASSICAL.
Wonder what he'll do, huh?
BA-DUMP
Did our eyes just meet?
No way
Right ?

FIRST IT WAS JAZZ, AND NOW,
ALL OF A SUDDEN, IT'S CLASSICAL?
THIS IS...

CHOPIN'S
RAINDROP
PRELUDE

The song I played for Kou that summer
AYANE?
WHAT'S WRONG?
I'm sure there's no special meaning behind it
There can't be anything behind it
I-IT'S NOTHING...
NOTH-

I can't let myself be happy.
It's wrong
and yet
I'll surely be betrayed afterwards.
Kou's sound
controls me !
CLAP
CLAP
CLAP
I'M GOING TO START COMING HERE REGULARLY!
HE'S FANTASTIC...!
IT'S ENDED... SO QUICKLY...
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
CLAP
CLAP

DRIP
PRRRR...
MUR-MUR
M-MUR
THANKS FOR TODAY, AYANE!
I'LL BE PLAYING THE PIANO ON THE DAY OF THE OFFICIAL OPENING, SO COME AGAIN THEN, OK?
M-MUR
HSOOOOOMU
HSOOOOOMU
YOU FINALLY PICKED UP, AYANE!
I'VE BEEN CALLING OVER AND OVER AGAIN SINCE EARLIER!
Why did I go see Kou?
But before I can think about it...
my body moves on its own
I AM SORRY, NAOTO-SAN
The man I thought I would never meet with again
From my end.
Over and over again..

I CANNOT MEET WITH YOUR PARENTS.
FSSSHHHH...
I wanted to listen to Kou play.
That's why I wanted to have him play for me no matter what.
So long as, even if only for an instant, I am touched
It's fine if he's a fiend of a man.
BY THE HAPPINESS THAT KOU'S SOUND GRANTS ME..

Credits

Scanner : [illegible] & P-chan

Editor : Lucetta

Translator : Toxic Jello

Proofreader : Bumblebea

QC-er : Marcella

Fernanda

manga-scans

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Not to mention bloody editors, too
Oh, so it's true?!
Should we offer our help... just for them? ..by joining them for smut
HUH?
Its true?! ...are you referring...to the recruitment ads that... Midnight Scans has put up?
They are looking for... Japanese Transla-tors!
But but President!
They expect a bloody miracle! Here, help them
help them review these forms
(then them now!! Help them with their smut)

WHILE I'M AT IT, A WORD OR TWO HERE ABOUT THE SONGS I USED.

Etude 1 What are you doing the rest of your life?

PERSONALLY, I LIKE THE COLLABORATION WITH THE PERFORMER BILL EVANS, THE SINGER STING, AND THE GOOD-LOOKING TRUMPETER - THE FAMOUS CHRIS BOTTI. AFTER I DREW THIS, CHRIS BOTTI VISITED JAPAN, SO I WENT TO LISTEN TO HIM WITH MY WRITER FRIEND AT TOKYO'S BLUE NOTE.

Etude 2 Raindrop (Chopin's Rain Drop Prelude)

MY FAVORITE PIANIST IS POLLINI. WHENEVER I WORK WHILE LISTENING TO POLLINI'S RENDITION OF CHOPIN, I END UP LISTENING TO THE PERFORMANCE SO COMPLETELY THAT I CAN'T DO MY WORK... THAT'S HOW MUCH I LOVE IT.

Etude 3 My Favorite Things

EVER SINCE I FIRST HEARD THIS SONG PERFORMED BY JOHN COLTRANE, WHICH I HAD KOU MENTION IN THE MIDDLE OF THE WORK, I BECAME ABLE TO APPROACH JAZZ. IT'S A PROFOUNDLY MEMORABLE SONG FOR ME.

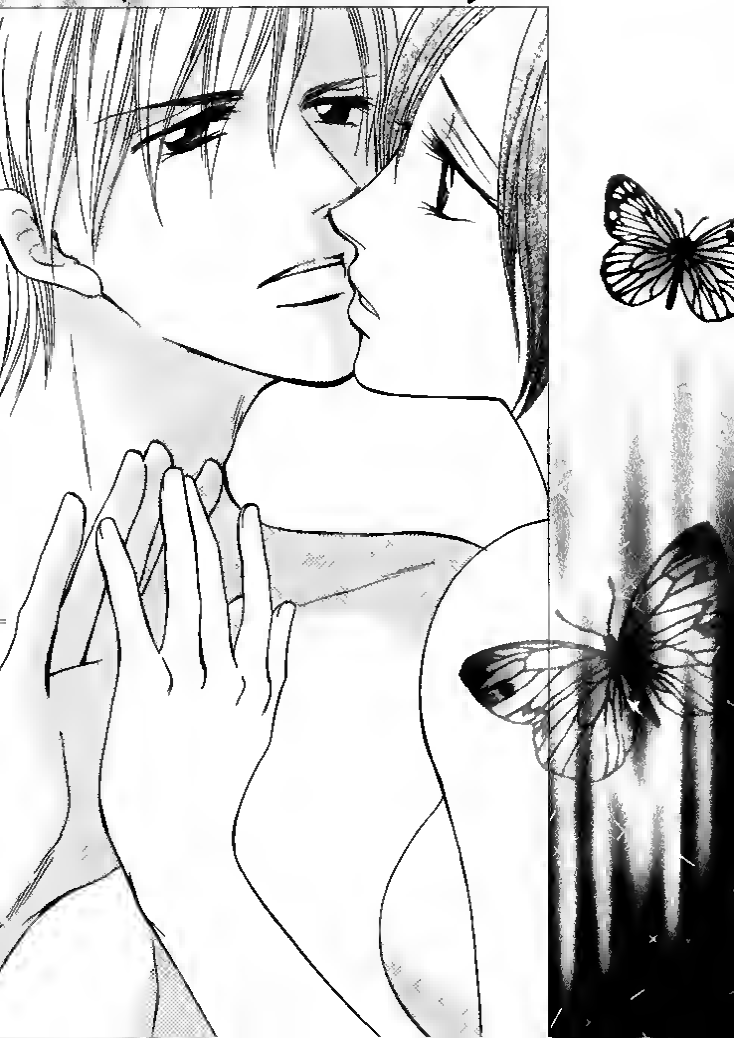
Etude 4 Calling You

I HAVE BAGDAD CAFE ON VIDEO (SNIFF...) I THOUGHT ABOUT BUYING IT ON DVD. IT'S A BELOVED MOVIE FOR ME. BUT AS FOR HOW I GOT TO SEE IT, IT WAS BECAUSE... THE SUPER DUO WHO ARE JAPAN'S PRIDE, THE TWO MEMBERS OF B'Z, ANSWERED IN AN INTERVIEW A WHILE BACK (WAS IT AROUND THE TIME OF RISKY?), "IT WAS GREAT!" ...SORRY FOR BEING SUCH A FOLLOWER.

Etude 5 Passionate Sonata

THIS IS BY BEETHOVEN. EVER SINCE I HEARD THIS LIVE AT POLLINI'S PUBLIC PERFORMANCE IN JAPAN DURING HIS VISIT IN 2006, I'VE HAD A DREAM TO SOMEDAY PLAY THIS IN BACH'S STYLE AT SOME LIVELY SCENE... AND SO I TRIED CHALLENGING MYSELF WITH IT. (T_T)

etude 3
My Favorite Things



Tezuka
fsshhh...
clack
ding dong

EARLIER, YOU TOLD ME ON THE PHONE
THAT YOU COULDN'T MEET WITH MY PARENTS
I THOUGHT I'D HEAR YOU OUT IN A BIT MORE DETAIL
NA..
NAOTO-SAN..
IT.. IT'S JUST LIKE I SAID..
RIGHT NOW, WITH SUCH HALF-HEARTED FEELINGS I..
WELL, IT'S ALL RIGHT. I GUESS IT WAS TOO SOON FINE..
IT'LL BE FINE IF WE MAKE PREPARATIONS SOONER OR LATER
LET'S DO IT AT THE NEXT OPPORTUNITY
Eh ?

I'M SORRY ..!
My feelings for Naoto-san are also
What I've been holding back on wasn't just about meeting his parents
WE HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE EACH OTHER AT ALL THESE DAYS
THAT ASIDE, COULD I STAY OVER TONIGHT?
NAOTO-SAN
...COULD IT BE THAT YOU'VE FOUND SOME OTHER GUY YOU LIKE?
BADUMP
SO I HAVE NO IDEA AS TO WHO YOUR PARTNER MIGHT BE
YOU DON'T REALLY GO ANYWHERE BESIDES THE SCHOOL, AND IN AND AROUND THE HOUSE,
Hmmm
OR RATHER...
BADUMP

DOES THAT GUY LIKE YOU AS WELL, AYANE?
IT...
...I'LL GO HOME FOR TODAY
AH...
THE CHORUS CLUB WILL BE SINGING AT THE NEXT MORNING ASSEMBLY, RIGHT?
IT'S REALLY...
NOT LIKE THAT...
SQUEEZE
YOU MUST BE TIRED FROM THE PREPARATIONS FOR IT...
BE SURE TO GET SOME REST...
click
YOU'RE NOT
GOING TO BETRAY ME NOW, RIGHT?

That summer six years ago
I played Chopin's Rain Drop Prelude for Kou
TWEEEE
TWEEEE
And then...
RUFFLE
THERE REALLY IS SOMETHING WRONG WITH ME
AND THERE ISN'T EVEN ANY WAY
THAT I LIKE KOU...!

"A middle-aged man should not be trying to hold hands with a pre-teen girl. It's an embarrassment to society!"
It might as well be a crime!
BADUMP
At this rate
Stop it OK
BADUMP
Just when we'd touched one another
I felt so hot I thought I would burn!
BADUMP
YOU'RE JUST A MIDDLE SCHOOLER, SO WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
WHY
DOES MY BEING A MIDDLE SCHOOLER HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT?

I THINK THAT I WANT TO TOUCH YOU,
THAT I WANT TO HOLD YOU,
SENSEI...
DOESN'T THAT MEAN THAT I LOVE YOU, SENSEI...?

I'M FLATTERED... BY YOUR FEELINGS. BUT... FROM KOU'S STANDPOINT, I MUST BE QUITE THE OLD LADY
THAT KIND OF THING IS LIKE A TYPE OF FEVER
I'M SURE IT'LL COOL DOWN SOON ENOUGH
IT'S JUST AN ILLUSION I'M SURE!
IT...
DA
I DON'T KNOW...
I DON'T UNDERSTAND... THAT KIND OF THING...
Happiness
IS

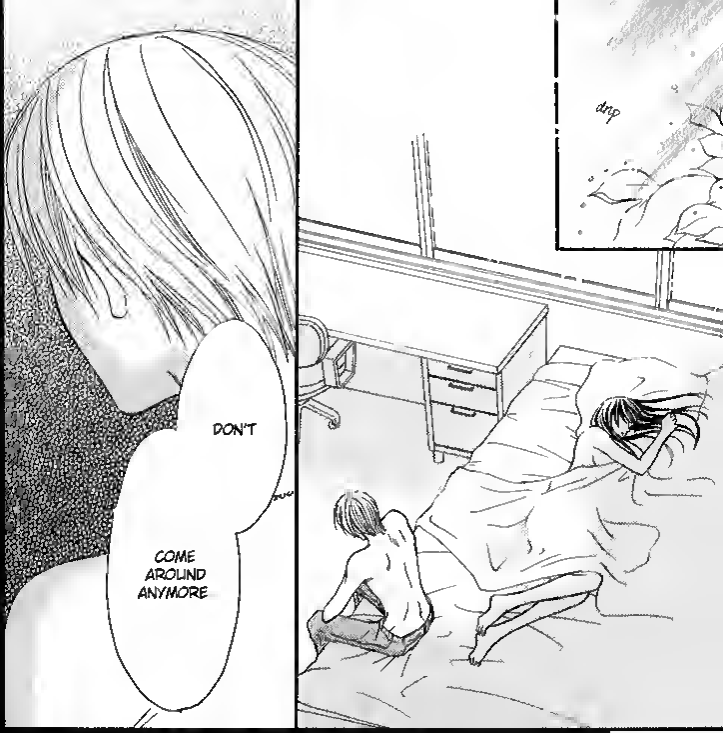
Happiness is
lifting me up
Until now, I have never been attracted by a man with such words.
I want to touch you
I want to hold you
The truth is
whenever I go to Kou's house...
My Western clothes
My shoes
My bag
I worry about them excessively
But it's wrong
This won't be forgiven
...And then...
it was that day, the day after Kou's birthday...
FSSHHH...
because it's a shameful thing

I'LL TURN ON THE LI
SHIVER
I
Somehow the atmosphere is cold...
KYAH...!
WHAT'S WRONG?
YOU HAVEN'T TURNED ON THE LIGHTS
DON'T YOU FIND IT DARK?

KO KOU.
WHAT...
CLATTER
What's happening?
What?
DID YOU THINK THAT JUST BECAUSE I WAS SOME
MIDDLE SCHOOL BRAT IT'D BE OK TO TOY WITH ME?
BUT THE TRUTH IS YOU'RE ACTUALLY AN HONOR STUDENT AND A GOOD GIRL.
YOU WERE ALWAYS GOING ON ABOUT WHAT WAS RIGHT.
BUT,
NO...!
RIP...
IN THE END, THEY WERE JUST WORDS
NO...!
THAT'S BORING.
SENSEI DIDN'T LOOK THAT POPULAR.
SO I THOUGHT IF I TOLD YOU A FEW NICE THINGS, YOU'D FALL FOR ME QUITE EASILY.

YOU SAID... YOU LOVED
YOU LOVED ME...!
LOVE?
THAT WAS A LIE
THERE'S NO WAY I WOULD LOVE SENSEI, NOW, IS THERE?
...SUCH A RIDICULOUS EMOTION...
I DON'T NEED IT...!
THAT ASIDE,
I'M SOMEWHAT COLD BECAUSE OF THE RAIN.
WARM ME UP,
SENSEI...

STOP...
PLEASE...


drip
DON'T
COME AROUND ANYMORE

Tezuka
I never knew what happened to Kou
fffffhhh
HAHA
I SERIOUSLY BELIEVED THAT LIE... I'M SUCH AN IDIOT...
The one thing for certain was that...

That's why I notice foolish.
I saw him again
and was confused
I wasn't loved by Kou at all.
That alone!!
To throw away my happiness now would be so foolish!
HEY, AYANE-CCHI.
AYANE-CCHI!
Music Room
SO HOW LONG ARE YOU GOING TO BE WAVING THE CONDUCTOR'S WAND?
E SONG'S ALREADY OVER.
S... SORRY.

AHH I WISH TOMORROW WAS ALREADY OVER
SINGING THE SCHOOL SONG AT THE MORNING ASSEMBLY IS PRETTY LAME ISN'T IT?
NOW, NOW, MORIKAWA-SAN
Incidentally we weren't even in the culture fest or the chorus competition
WE HAVE TO GREET THE TEACHER TRAINEES SPLENDIDLY!
so if we can sing seriously at least once a year the chairman will give us a designation
This school has obligatory club activities
This tiny eight member chorus club
LET'S TRY THAT ONE MORE TIME
IT'LL BE THE LAST ONE!
EH?
Let's go home already!
is an unmotivated bunch.
I live with such half-hearted emotions and I have no excuses for it
I'm far from passionate
and my goal is only to handle the job given to me with ease...

And then
on the morning of the assembly
Mummy
Mummy
NOT HERE, YOU SAY...
WHO...?
HAVEN'T COME? BUT WE ONLY HAVE FIVE MINUTES...
NO MATTER WHAT WE DO, IT CAN'T BE HELPED IF THERE ARE PEOPLE WHO HAVEN'T COME...
We can't reach their cell phones, either
LIKE WE SAID, TODA-SAN FOR THE PIANO AND MORIKAWA-SAN...
WHO WAS IN CHARGE OF THE SOLO PART, HAVEN'T COME
This is a lie, right...?!

I CAN'T STAND IT.
WHAT'S ALL THIS ABOUT HAVING TO SING THE SCHOOL SONG SADLY IN FRONT OF A WHOLE BUNCH OF PEOPLE FIRST THING IN THE MORNING?
It's such a pain I'm not doing that...
WHILE WE'RE AT IT, IT'D BE GOOD IF THE RULE-ABIDING AYANE-CCHI
SUFFERS A BIT ONCE IN A WHILE, RIGHT?
BUT DON'T YOU THINK IT'S PRETTY OLD-FASHIONED?
GYA-HA-HA!
TO SKIP THE ACTUAL PERFORM-ANCE, THAT IS...
RUSTLE
MINORS SHOULDN'T BE SMOKING CIGARETTES
I'LL WARN YOU JUST THIS ONCE
AND WHAT ABOUT YOU?!
I'M A GROWN-UP, SO IT'S OK
HE... HE'S GORGEOUS A TREAT FOR THE EYES...
WHO...?

Rouge et Noir ①

I can't believe it's come to this...!
It's true that Morikawa-san has a rather insincere attitude but
she's got the best sense of sound amongst us. She has a bloom in her tone so I just left the solo to her.
NO WAY! I HAVEN'T PRACTICED IT!
I'LL DO SOMETHING ABOUT THE PIANO!
BUT AS FOR THE SOLO PART... KATOU-SAN...
CHORUS CLUB, ARE YOU ALL READY?
HOW ABOUT YOU SING WHILE YOU PLAY, AYANE-CCHI?
SORRY I CAN'T DO THAT!
Ayane thought she could do it...
What should I do...?!

I'LL PLAY THE PIANO.
Kou !!
IF IT'S JUST A SCHOOL SONG, I CAN SIGHT-READ IT.
LEND ME THE SCORE.

WHY ARE YOU HERE...?!
WE'LL LEAVE THE EXPLANATIONS FOR AFTER WE'VE OVERCOME THIS SITUATION
JUST THE SCHOOL SONG?
AND ONE MORE, "MY FAVORITE THINGS,"
FROM "THE SOUND OF MUSIC"... HERE'S THE SCORE...
AHH...
JOHN COLTRANE, HUH?
I never thought we'd meet... each other here...
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
I'd like everyone to relax and try it, as if you were doing karaoke.
AND THAT'S HOW IT IS. I'LL BE YOUR ACCOMPANIST. LET'S GET ALONG WELL, OK?
☆
I CAN'T BELIEVE YOU WERE BOYCOTTED
IT'S LIKE SOME TEENAGE DRAMA

...It's been thrust before my very eyes so I finally understand
IT'S MY PUNISHMENT
BECAUSE I ALWAYS GO AT EVERYTHING WITH HALF-HEARTED INTENTIONS
Ever since that summer
in some respects I'd blamed
my lethargic self on Kou
I've been running away up to this very moment
SENSEI
YOU REALLY DON'T BLAME OTHERS
TH THAT'S NOT TRUE
...I'd hated him

I thought I hated him...
THAT ABOUT YOU...
EH?
BADUMP

BADUMP
What was that ?
Just now !
BADUMP
SORRY
BADUMP
BADUMP
In any case, right now
We've got to overcome this situation !
First the school song..!
CLAP
CLAP
Ah...
That's right
duck

He really can...
sight-read the school song so easily
He has so much talent... It's so unfair...!
The problem will probably be from hereon in
"My Favorite Things"
SQUEEZE
Piano
Forte
So far he's been following the score

I thought jazz was
beautiful, but...
It's not the rhythm of the original version that I handed him.
Instead it's the melody arranged by jazz's leading man, John Coltrane.
JAZZ?
IT'S JAZZ.
That's what I said but just where in the song do I start...?
HEY, WAIT, WHAT IS THIS...?!
IT'S FINE. JUST FOLLOW MY CONDUCTING!
I'LL GO FIRST, SO YOU FOLLOW!
Ah...
The melody is slowly getting close to the original...
It must be...

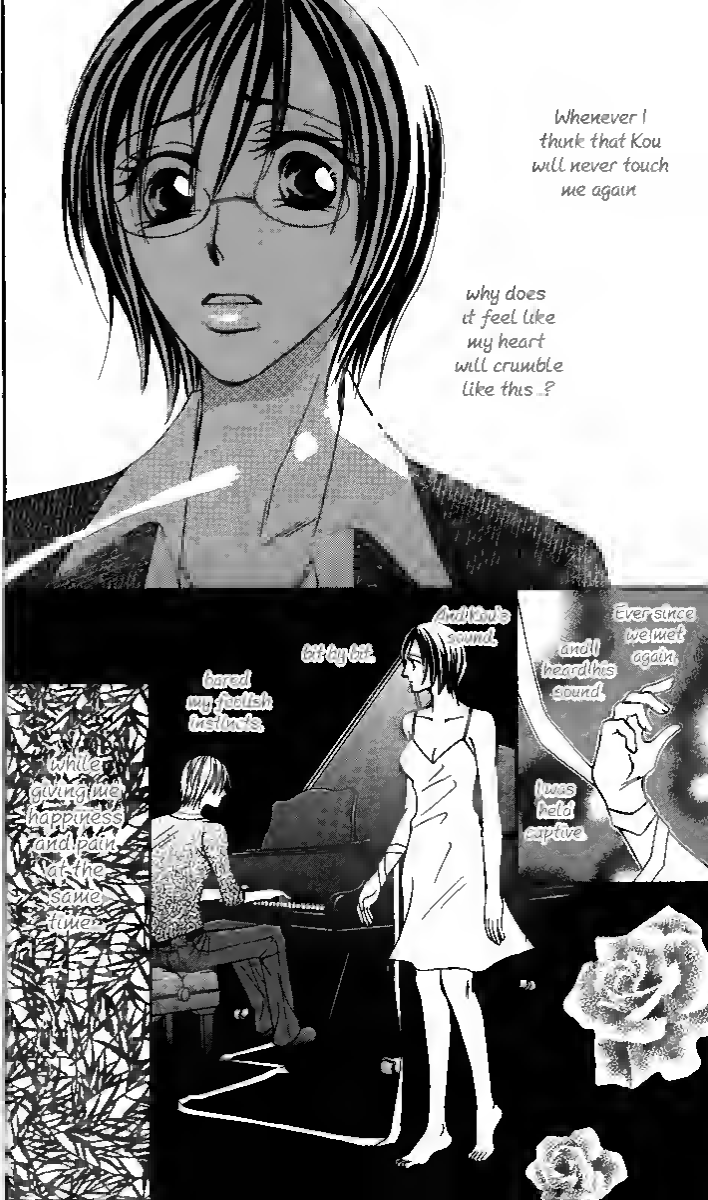
Here!
Please, everyone!
Sing all together at the next phrase!

The piano's improvisation
and then the song
are gradually catching up
What do I do?
I'm having so much fun I can't help myself
The moment Kou's and my voices overlap
another new emotion of happiness is called forth !

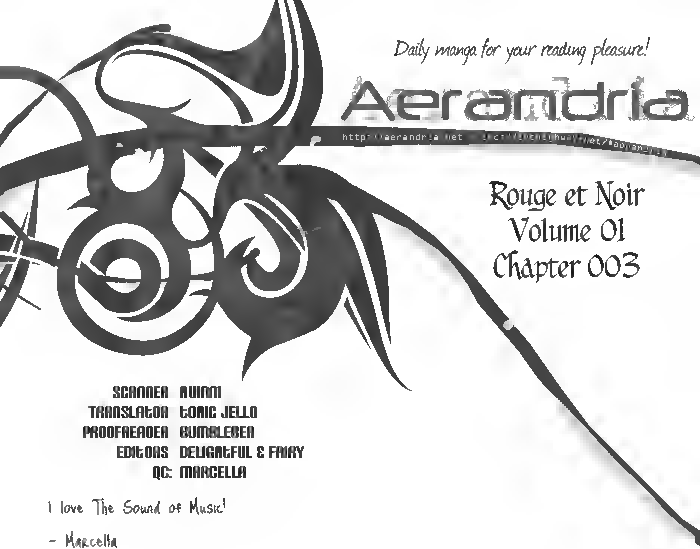
WAH...
CLAP
CLAP
CLAP
THAT FELT GREAT!
WE SANG ALONG TO THE PIANO AND AYANE-CCHI
OR RATHER,
yay
yay
WE NEVER KNEW AYANE-CCHI HAD SUCH A GOOD VOICE!
IT FEELS LIKE THIS IS THE FIRST TIME WE'VE HEARD YOU SING SERIOUSLY
SORRY I'VE LEFT MY STUDENTS OUT
(A lot happened)
YOU TOOK EXTRA COURSES IN VOCALS DURING HIGH SCHOOL, RIGHT?
You didn't tell them?
EHHH?" WE NEVER KNEW THAT. WE NEVER KNEW THAT."
Or rather, what's the relationship between you two?

I'll try facing the Chorus Club more directly
Singing along to Kou on the piano
TH
THANK YOU
UM...
I'M SORRY, SENSEI.
EARLIER, I TOUCHED YOUR HAND.
I'D DECIDED THAT I WOULD NEVER TOUCH YOU AGAIN.
AND YET, I DID.
I WON'T DO IT AGAIN,
SO SORRY ABOUT THAT, SENSEI...

There's no way that I could come to love him
It can't be helped if I hate that man
It's not possible
And yet


Whenever I think that Kou will never touch me again
why does it feel like my heart will crumble like this..?
Ever since we met again,
and I heard this sound,
I was held captive.
And I knew sound.
bit by bit,
bared my foolish instincts.
while giving me happiness and pain, at the same time...

CLAP
CLAP
AND NOW WE WILL INTRODUCE
THE SIX TEACHERS WHO HAVE COME FOR PRACTICAL TEACHER TRAINING
THIS IS NARUMIYA KOU-SENSEI WHO WILL BE TEACHING PHYSICS
TO THE SECOND YEAR STUDENTS
For six years,
while hating him,
in reality, somewhere in my heart, I wanted to see him.
Because I love Kou.
Because I love him I want him to touch me once more_



Rouge et Noir
Volume 01
Chapter 003

SCANNER: AUNM
TRANSLATOR: COMIC JELLO
PROOFREADER: BUMBLEBEE
EDITORS: DELIGHTFUL & FAIRY
QC: MARCELLA

I love The Sound of Music!

- Marcella

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

etude 4
Calling You

Staff Room
CAN WE TAKE PHYSICS FOR JUST THREE WEEKS?
YOU KNOW THAT'S IMPOSS-IBLE!
GO BACK TO YOUR CLASSROOMS THIS INSTANT!
PHYSICS
PHYSICS
PHYSICS
HE'S REALLY POPULAR, THAT GUY.
EVEN THOUGH I'M A GUY, I'M SURE I'D LOSE IT, TOO, IF HE LOOKED AT ME THAT WAY.
SHI... SHIBA-SAKI-SENSEI!?
I'M KID-DING.
Hajon
THE LEAP OF THE COMIC "CURTAIN" SHIBA-CCHI NICE TO MEET YOU!
We at Sakuramamiya Girls Academy are in a bit of an uproar
Glance
Glance

The cause is the physics teacher trainee who arrived yesterday
Narumiya Kou
CLASSES ALREADY FROM NEXT WEEK ON...
WILL WE BE TEACHING THEM BY OURSELVES .?
THAT'S RIGHT EACH OF YOU WILL PUT TOGETHER A TWO-WEEK CLASS CURRICULUM
I'M SO NERVOUS..
I WONDER . IF I'LL BE ABLE TO SPEAK PROPERLY IN FRONT OF THE STUDENTS ..
WHAT ARE YOU SAYING. WHEN YOU PERFORMED SO WELL ON THE PIANO, IN FRONT OF SO MANY, JUST YESTERDAY?!
The Kou that I've met again after six years is as always able to (probably) unconsciously touch people's maternal sides
SMACK
ow
ow
THUMP
THUMP
SMACK

Ahh
But
I'm a little happy that Kou is so nearby
I still can't believe
Kou would be at the same workplace as me
That's right
No matter how much I deny it
no matter how much I fight it
I'm already in love with Kou

There's someone else I love
That's why I have to tell Naoto-san
UM... MURAGAMI-SENSEI!
I'LL SEE YOU LATER!
AH
UM...!
I want to tell him... as soon as possible...
But I have to tell him to his face... not by text or by phone
Or rather should we be having that kind of talk when we're this busy?
WHIRL
WHIRL
It's precisely because it's that kind of talk that I have to make myself clear as soon as possible
And then...
And from
I will face my feelings for Kou

As for Kou
being a student teacher means rarely being alone
That's what I said
but Naoto-san really does look busy
That's to be expected
Kou
And it's not like
I get any friendly greetings from him either
Six years ago,
Kou violated me.

He said he didn't love me.
and then
Without kissing me once!
But only my body...
Even I think that something is really wrong with me!

AH!
IT'S KOU-CHAN!
He's wearing a lab coat!
Kou
Ah...
There's a ghost here

The Kou that I've met
has become able to play first-rate music
That sound and Kou himself
despite the dark calamitous past we have
are drawing me in
No matter how much I try to reason through it it's no good
I'm soaked
I'll end up chasing her Kou
with my body and soul...

A Troubling Time...
I feel like I'm in a maze with no exit
sigh
Music
Classes are already over
M...Maybe I'll try singing.
TAP TAP
bow
SO, YOUR NAME'S KOU, HUH?

INCOMING CALL
KOU
.....?

EH~~~ WHAT IS THAT?
A SONG ?
IS SOMEONE SINGING? IN THE MUSIC ROOM?
ISN'T THAT TEZUKA-SENSEI?
SHE WAS INCREDIBLE AT THE MORNING ASSEMBLY THE OTHER DAY, HUH?
WHAT A PRETTY VOICE...
The piano sounds like it's being played with one finger, though...
AAAA-HHH.
AAAA-AHHH...
That... voice that sounded like
something was being unleashed from my very core
My voice won't come out!
No good! It's absolutely no good!
—the way it did when I tried singing along to Kou's piano the other day.

Six years ago When I gave up being a pianist I couldn't help but hate music
But now whenever something happens I turn to music
I can't believe I've found a new happiness in music again
Ahh, but it's strange
This too is all—
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
WAH!
K...
KOU...
NO, I MEAN, NARUMIYA-SENSEI..

I I HEARD A SONG, SO...
I JUST..
SAY, NARUMIYA-SENSEI,
BE MY ACCOMPA-NIMENT!
HAH?!
I.. CAN'T DO THE ACCOMPANI-MENT WHILE I'M SINGING,
SO..
Even I think it's rather sudden though
I want to try singing along to Kou's piano one more time
YOU OK WITH THAT?
ASKING ME, THAT IS.

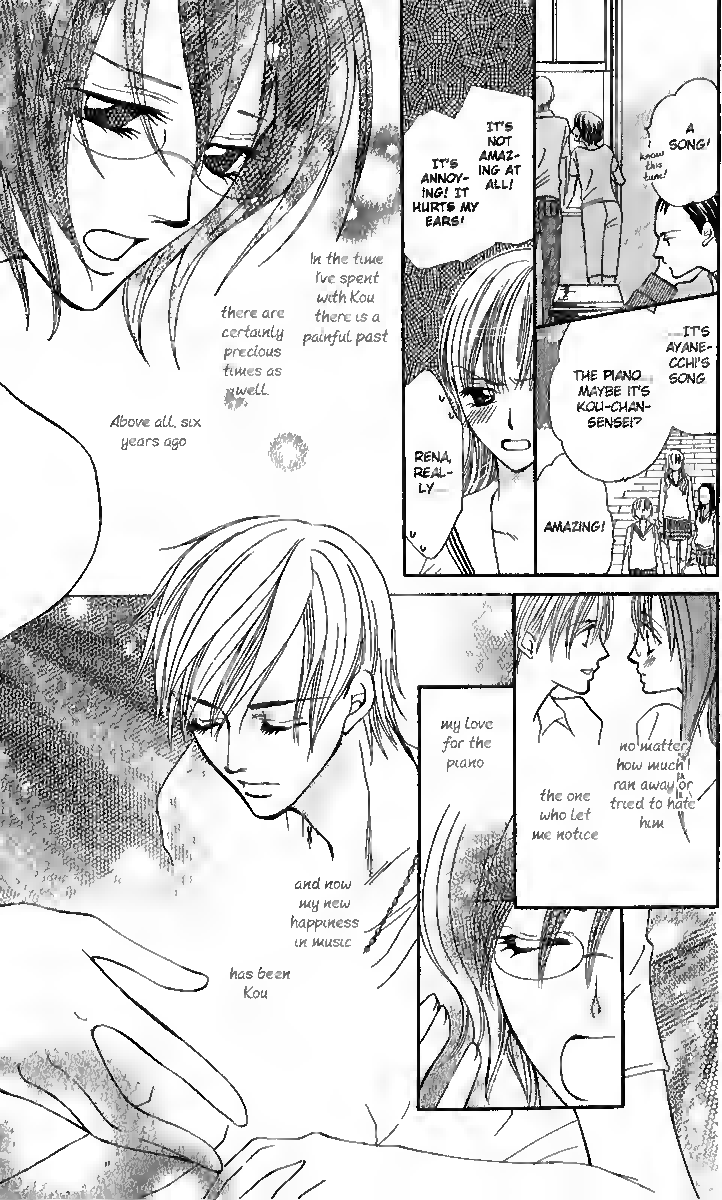
STEP
STEP
SENSEI, YOU CAN'T DO TWO THINGS AT ONCE, RIGHT?
You look like you're not driving...
Bull's eye
UM...
NEVER MIND, I GOT IT, I'LL PLAY
I COULDN'T STAND YOUR TERRIBLE ACCOMPANIMENT
AND STOP CALLING ME "NARUMIYA-SENSEI" WHEN IT'S JUST THE TWO OF US. IT SOUNDS LIKE YOU'RE DOING IT ON PURPOSE!
IS THIS THE ONE?
CALLING YOU?
FROM THE MOVIE, "BAGDAD CAFE"?
...YOU REMEMBER IT?
YOU BROUGHT THE DVD OVER AND WE WATCHED IT TOGETHER
THAT TIME KOU...
YOU WERE SO MOVED, YOU TURNED YOUR BACK AND CRIED
Even though you'd been complaining at first that it was so boring
YOU DON'T HAVE TO REMEMBER UNNECESSARY THINGS, AND I DIDN'T CRY!

I couldn't do anything for Kou
really who'd turned his back and become silent I only stayed still, but
I wanted to hold him close
My cheeky but sensitive,
precious boy

. IT WAS
A HAPPY TIME.
I want to know but
the meaning of those words
I want to know
What I want to convey
isn't about the past
I'M ASKING
FOR ACCOMPANI-MENT BECAUSE IT'S YOU, KOU.
IF IT'S YOU ON THE PIANO, I FEEL LIKE I CAN SING BETTER.

I am being charmed by Kou now...
...RIDICULOUS!
What profound sound will you produce
even as you say it's ridiculous?
Ah...
Seriously hating Kou...

under a deeply colored sky
On a dry
uninhabited lonely land
I will
just call Kou


A SONG!
I know this tune!
IT'S NOT AMAZING AT ALL!
IT'S ANNOYING! IT HURTS MY EARS!
IT'S AYANE-CCHI'S SONG
THE PIANO MAYBE IT'S KOU-CHAN-SENSEI?
RENA, REALLY
AMAZING!
In the time I've spent with Kou there is a painful past
there are certainly precious times as well.
Above all, six years ago
my love for the piano
no matter how much I ran away or tried to hate him
the one who let me notice
and now my new happiness in music
has been Kou

The piano stopped?
?

BADUMP
SENSEI,
DA DUM
IS THERE A GUY YOU LIKE?
DA DUM
BA DUM
KOU IS coming closer
Will he ever touch me?
WHY...
DO...
YOU ASK..?
Wh ch... is it?
...He won't ?
BADUMP
BADUMP

His lips
his eyes are drawing me in
THE SONG YOU WERE SINGING IT WITH SUCH EXCESSIVE EMOTION...
I wonder why though
AH...
I'm about to lose it
I CAN'T BELIEVE... WE MET EACH OTHER HERE
I love you
I WOULD NEVER HAVE THOUGHT... IF I KNEW...

IF I KNEW YOU WERE HERE, SENSEI,
THEN I WOULDN'T HAVE COME!

He didn't want to see me
I GUESS I'LL...
GO HOME, TOO...
What's more that time Kou clearly said—
Of course
Since that happened with me
There's no way I would be Sensei now! Is Sensei here?

Aerandria
IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

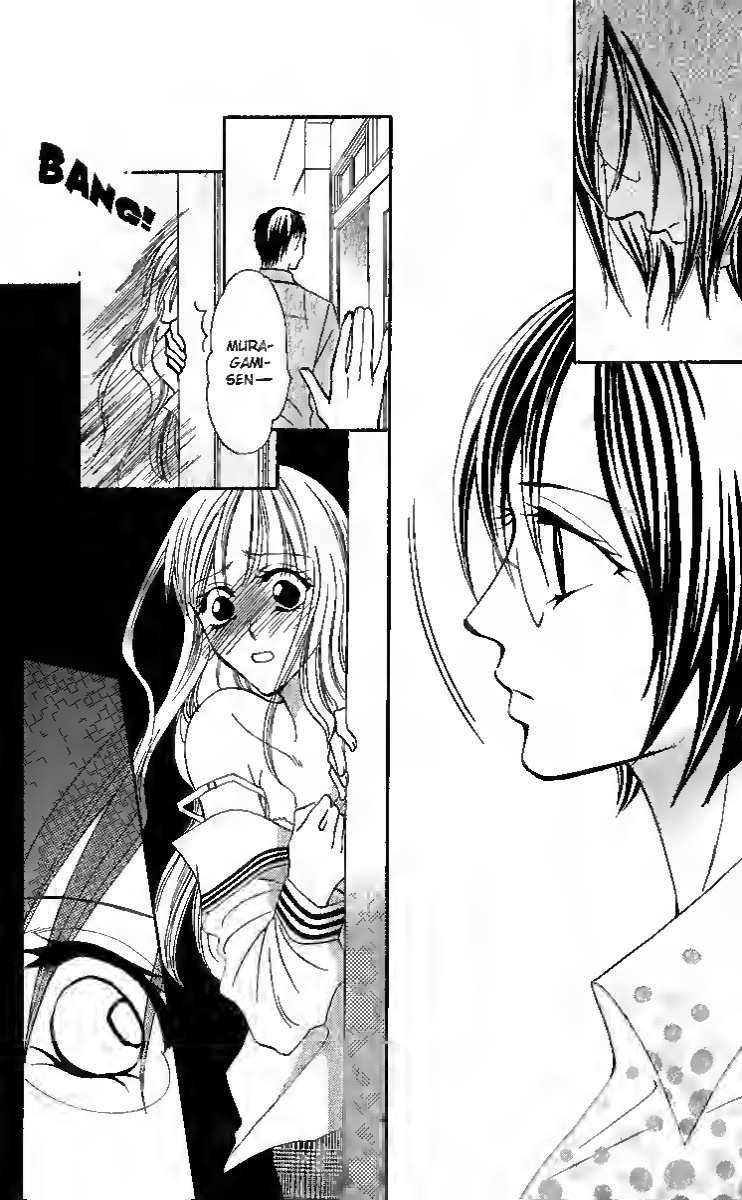
PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

Both six years ago
and now I was the one...
who loved Kou without reciprocation
I should have known
And yet when it's thrust before my very eyes
it really hurts
UM...
M...
PH...

Rouge et Noir ①

I WONDER WHAT HE IS DOING STOPPED IN FRONT OF THE CLASS ROOM DOOR
THAT'S RARE
NAOTO-SAN IS ALONE
It's already after school.
HAVEN'T THE STUDENT TEACHERS ALREADY GONE HOME?
AH
I want to hate him.
I want to thoroughly hate that man.
If I did, then this
dark gloom inside of me would vanish...
At a time like this
naive thoughts cross my mind
"Instead of dreaming of someone I can't have"
"responding to the one who looks after me"
I'd be much happier.


BANG!
MURA-
GAMI-
SEN—

...HELP ME!
NARUMIYA-SENSE!...
JUST
Kou?
Kou is...

WHAT HAVE YOU DONE...?!
MAKE SURE THE OTHER STUDENTS DON'T FIND OUT!
All right
WHILE WE WERE TALKING... SENSEI SUDDENLY...
I MANAGED TO GET AWAY, THOUGH...
...SENSEI WAS ALONE IN THE ROOM, SO...
I... CALLED OUT TO HIM...
Kou_!
NARUMIYA-SENSEI?!
...IS WHAT MORIKAWA-SAN SAID TRUE, NARUMIYA-SENSEI?

I'M SORRY. I'VE CAUSED YOU TROUBLE.
KOU, GIVE US A PROPER EXPLANATION!
NO WAY!
N-
T... TEZUKA-SENSEI
..IT'S OK!
I DON'T CARE.
SO, IT'S ALL MY FAULT.
I WANT TO GET OUT OF HERE QUICKLY...!

DID YOU REALLY TOUCH THAT GIRL
JUST FOR THAT?
KOU..

..NO!
LIKE I WOULD TOUCH...
.....
KOU!
IN ANY CASE,
MORIKAWA RENA IS ALSO UNABLE TO TALK STRAIGHT RIGHT NOW, SO WE'LL INVESTIGATE THE CIRCUMSTANCES AGAIN SOME OTHER DAY!
UNTIL THEN, NARUMIYA-SENSEI, YOU ARE UNDER HOUSE ARREST! DO YOU UNDERSTAND?!
Kou_!

YOUR PERSONALITY REALLY CHANGES IN FRONT OF HIM
YOU WERE LIKE THAT WHEN YOU WERE SINGING
AND JUST NOW—
TING
DID YOU HEAR SOMETHING?
THEIR CONVERSATION... EVEN A LITTLE BIT...!
I'm sure of it
Kou didn't do anything...!
NAOTO-SAN, THAT TIME...
YOU'D STOPPED IN FRONT OF THE DOOR, RIGHT?
YEAH, I HEARD IT.
I MIGHT EVEN BE ABLE TO SAVE THAT STUBBORN GUY
THEN...

I WOULDN'T MIND GIVING TESTIMONY.
HOW-EVER ..
I WILL DO SO ONLY
AFTER YOU'VE ACCEPTED MY PROPOSAL.
Eh..?

2008. 9月吉日

Smut is not a guilty pleasure it's a guilty right!

Aerandria

http://aerandria.net irc://irc.rizon.net/aerandria

Rouge et Noir
Volume 01
Chapter 004

SCANNER: PCHAN
TRANSLATOR: TONIC JELLO
PROOFREADER: BUMBLEBEE
EDITORS: DELIGHTFUL & FAIRY
QC: MARCELLA

Ooh interesting developments!

- Marcella

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

THANK YOU TO ALL THOSE WHO HAVE COME THIS FAR WITH ME! ROUGE NOIR WILL CONCLUDE WITH THE NEXT VOLUME, VOLUME 2. I'D BE VERY HAPPY IF YOU TAKE THAT UP AS WELL. (FEEL FREE TO PICK UP MY OTHER WORKS SO FAR AS WELL~☆)

Special Thanks

TO ICHINOMIYA-SAN, OKAMOTO-SAN, KAWAHARA-SAN, TSUCHIYA-SAN, HIROMA-SAN, FURUYA-SAN, KUSAKA-SENSEI, MY FAMILY & REORIN, THOSE WHO SUPERVISED ME, AS WELL AS ALL THOSE WHO LOOKED AFTER ME and You♥

IF YOU'D LIKE, PLEASE LET ME HEAR YOUR OPINIONS AND IMPRESSIONS.
〒101-8001
TOKYO, CHIYODA WARD, HITOTSUBASHI 2-3-1
SHOUGAKUKAN, PETIT COMICS, EDITORIAL DEPARTMENT
MIZUTANI KYOKO

etude 5
Appassionata

If I accept his proposal...
He'll leave Kou...
NAOTO-SAN..
WHY... DO YOU SAY SUCH A THING...?
NOW, LOOK...
I'M NOT A MAN WHO CAN STAY REASONABLE FOREVER.
WHEN IT COMES TO PEOPLE GETTING WHAT THEY WANT, EVEN IF THEY THINK IT'S DIRTY,
THEY'LL USUALLY FIND A LITTLE BIT OF FORCE IS NECESSARY, WON'T THEY?
THAT SHOWS SOME FORM OF AFFECTION, DON'T YOU THINK?

HOW MANY YEARS DO YOU THINK I'VE BEEN WAITING?
I WANT TO MARRY YOU.
YOU'RE NOT GOING TO BETRAY ME NOW.
TOMORROW AFTER CLASS,
THEY'RE GOING TO CALL IN NARUMIYA-KUN AND MORIKAWA-SAN, AND LOOK INTO THE CIRCUMSTANCES ONCE MORE, YOU KNOW?
I'D BE HAPPY TO HAVE YOUR RESPONSE BEFORE THEN.
Uhm...
FWOOSH...
DA -DUM
DA -DUM
He's acting simply on pride
You think you can break up with me at this point?
DA -DUM
This person doesn't want me because he loves me.

That time
Kou wasn't telling a lie
No!
Like I would touch
Either way I want to hear Kou's side of the story—!
I can't let Kou be treated as the criminal like this !
WHY...

...ARE YOU HERE, SENSEI?
He smells like alcohol
I FORCED THE HOUSE-KEEPER TO LET ME IN
SQUEEZE
I WANT TO HEAR THE TRUTH FROM YOUR OWN MOUTH... THAT BEFORE TOMORROW MORNING'S MEETING...
YOU'RE SUPPOSED TO BE IMPARTIAL. WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER HEARING ONLY MY BIASED EXCUSES?
I... I DO...
I DO BELIEVE YOU, KOU...!
YOU DIDN'T DO ANYTHING, RIGHT?!
THAT'S?!

KYAAH!
FWOOSH...
NOW, SEE HERE SENSEI
ARE YOU REALLY STUPID?
WHAT ARE YOU DOING GOING ALL THE WAY TO THE PLACE WHERE YOU WERE FORCIBLY TAKEN?

I don't want this
NO!
ARE YOU TRYING TO SAY THAT YOU'D BE OK IF THE SAME THING HAPPENED TO YOU AGAIN?
AHH!
EIP
Kou-!
NO...
N...
...HOW ABOUT YOU STOP HARPING ON FAKE THEORIES OUT OF PITY OR OLD DUTIES?
YOU'LL END UP LIKE THIS, ANYWAY
WHAT'S MORE
SAY, DON'T YOU THINK I'M THE KIND OF GUY.
...WHO WOULD DO SUCH A THING?

I...
I WON'T ACCEPT IT...!
THAT YOU... TOUCHED ANOTHER WOMAN!
WHAT'S MORE, THIS KIND OF...!
YOU'D NEVER TOUCH ME AGAIN, REMEMBER?
NOT ME!
IF YOU DON'T LOVE ME,
THEN STOP THIS ALREADY!
IF YOU DON'T LOVE ME...
IF YOU DON'T LOVE ME THEN STOP PLEASE!
...NO!

THE EXCLUSIVE PIANIST OF MY PRECIOUS FRIEND'S SHOP IS GETTING HURT!
YOU GETTING HURT MEANS THAT
DON'T BE PRE SUMPTUOUS!
I COULDN'T BEAR THAT!
IN ANY CASE, I DON'T NEED SOME SALES PITCH ABOUT KINDNESS FOR MY SAKE
I'M NOT DOING IT FOR YOU!
WHAT'S MORE?!
THAT'S RIGHT!
I DON'T WANT TO ACCEPT THE THOUGHT THAT YOU TOUCHED ANOTHER WOMAN!
I DON'T WANT YOU TO GET HURT!
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT!
I'M DOING IT FOR MYSELF!
THAT'S WHY IT'S FOR MY OWN SAKE! LEAVE IT ALONE!

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME, SO...
IN ANY CASE, I WANT TO LEAVE THAT SCHOOL WHERE I CAN SEE YOU, SENSEI
BECAUSE I...
(...)
.....
Seeing the person I love get hurt before my own eyes
I don't want that...!

DON'T HURT YOURSELF LIKE THIS...
But
No matter the reason
I'M BEGGING YOU, KOU...
DON'T HURT YOURSELF FOOLISHLY LIKE THIS...
To the point that he would let his life be ruined
That much
That's how much he didn't want to see me?

What am I doing?
...I haven't done anything have I?
Ahhh
UMM, SENSEI...
THE YOUNG MASTER... WILL CALL A TAXI, SO HE'D LIKE YOU TO WAIT... HE SAID
YOU ABSOLUTELY MUST NOT WALK HOME ALONE ON THE STREETS AT NIGHT..

Misunderstood the project proposal
Because the only one I love is Kou
That's why, no matter when,
no matter what,
I can't hate Kou
He attacks me
and then shows concern for me?! How stupid...!
TAXI
I'm the one who's stupid...
To tell the truth, I really loved Kou six years ago
But with a love that would not be acknowledged between a nineteen-year-old and a fourteen-year-old
I lost to society and pride and couldn't tell Kou that I loved him
I never tried to love him and yet
I hated Kou for not loving me

But...
But I met him once again
and when I realized that I loved Kou
Rub
I intended to tell him
even if it ended as a one-sided love
...If there's even the smallest chance of saving Kou,
I would take that chance...
English Prep Room
...I UNDER-STAND.
THEN, WE'LL TALK ABOUT THIS LATER.

IT'S ALMOST TIME FOR HIS MEETING...
LET'S HOPE HE'S SAVED, HUH?
Meeting Room
NOW THEN, WE WILL INVESTIGATE THE MATTER ONCE MORE THROUGH NARUMIYA-SENSEI
WE'D LIKE TO ASK NORIKAWA-SAN ABOUT THE CIRCUMSTANCES AFTER THIS...
MURAGAMI-SENSEI AND TEZUKA-SENSEI, TOO, PLEASE TELL US EXACTLY WHAT YOU SAW...

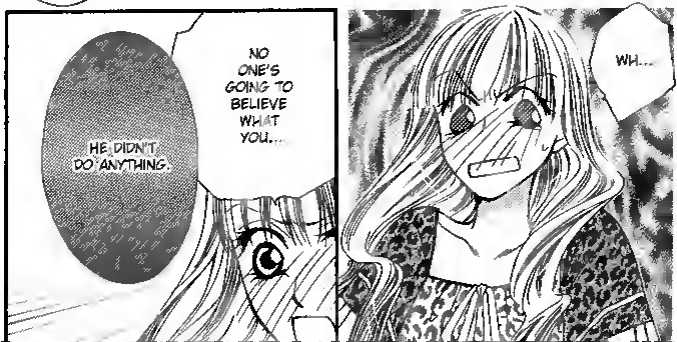
I...
I DIDN'T DO ANYTHING
MUR.
MUR
I WAS IN THE CLASS-ROOM, AND MORIKAWA-SAN CAME IN
SHE WAS JUST TALKING TO ME, WHEN SHE SUDDENLY TOOK OFF HER CLOTHES ON HER OWN.
AND THEN RAN OUT RIGHT AFTER
BUT YOU LOOKED LIKE YOU WERE ACK-NOW-LEDGING EVERYTHING YESTER-DAY...
THAT WAS...

That's a little right?
Kou would think
that the teacher training course was easy to handle
...BECAUSE I WAS AFRAID
TEACHER TRAINING WAS MORE DIFFICULT AND TRYING THAN I'D THOUGHT
I'D GRADUALLY LOST CONFIDENCE, AND IN TIME, WAS TREATED AS A CRIMINAL BY A STUDENT...
I'D GROWN INDIFFERENT
...BUT THAT WAS JUST AN EXCUSE.
I WAS ALWAYS JUST RUNNING AWAY.
I RAN AND RAN FROM THE IMPORTANT THINGS.
AND IN THE END, I HURT THE MOST IMPORTANT PERSON.

BUT I DON'T WANT TO RUN AWAY ANYMORE.
THAT'S WHY I'M SAYING STRAIGHT OUT THAT I DIDN'T DO ANYTHING.

YESTERDAY, YOU ACKNOWLEDGED A LOT OF IT, AND NOW WHAT?!
IT SEEMED LIKE I WAS GOING TO BE ATTACKED!
MORI KAWASA-
WE CAN'T TRUST HIM, RIGHT?! NOT THIS GUY!
THAT'S RIGHT! HE'S A LIAR!
BUT THERE'S NO WAY WE CAN ACCEPT SUCH AN ARBITRARY EXPLANATION
BA
NG!

IT'S UP TO YOU IF YOU WANT TO BELIEVE ME OR NOT.
EITHER WAY, I DIDN'T DO ANYTHING.
THAT'S ALL!


NO ONE'S GOING TO BELIEVE WHAT YOU...
HE DIDN'T DO ANYTHING.
WH...

MU MURA-GAMI-SENSEI
WHEN I PASSED BY, I FAINTLY HEARD VOICES.
I HATE YOU!
I SHOULD HURT YOU AS MUCH AS I CAN!!
LOOK AT THIS!
WAIT
MORI KAWA-SAN?!
HIS FLUST-ERED VOICE AND
THE SOUND OF RIPPING CLOTHES
And then, she came running out!
IT MUST HAVE BEEN A CHARADE.

I AM VERY SORRY!
NARUMIYA-SENSEI,
THAT WAS FOOLISH OF ME
I REALLY SHOULD HAVE SAID THIS YESTERDAY,
BUT MORIKAWA-SAN'S PARENTS ARE INFLUENTIAL PEOPLE WHO DONATE LARGE AMOUNTS OF MONEY TO THE SCHOOL
I THOUGHT MY POSITION WOULD BE AT RISK IF I GAVE TESTIMONY, SO I COULDN'T DO IT
MO
MORIKAWA-SAN! WHAT HAVE YOU DONE?!
IT'LL ALL BE FINE ONCE HE'S CLEARED OF THE BLAME. SO IT'S NOT THAT BIG A DEAL, IS IT?!
IT WAS JUST A BIT OF A PRANK!
We can just donate more money, right?
That's not the problem!

And so it was decided that Kou would return to teacher training
What a relief!
WHY DID YOU SAY SUCH SEEMINGLY IN-DIFFERENT THINGS, AND THEN TAKE UP THIS ATTITUDE
ALL OF A SUDDEN?! SUFFER SOME MORE, WILL YOU!
I WANT-ED TO SEE WHAT YOU LOOK LIKE WHEN YOU'RE SUFFERING.
BUT IT'S NOT AT ALL INTERESTING IF I'M BEATEN AT SOMETHING WITH SUCH A STRICT FACE!

I'LL TELL YOU SOMETHING GOOD.
I JUST CHANGED MY MIND.
NOTHING SPECIAL.
AYANE-CCHI HOOKED UP WITH MURAGAMI-SENSEI!
IN EXCHANGE FOR CLEARING YOUR NAME,
AYANE-CCHI ACCEPTED THE PROPOSAL SHE'D BEEN HESITATING ABOUT!
PRETTY INTERESTING STUFF, HUH?

STAFF ROOM
...AH.
SHOOT I FORGOT TO LOCK THE MUSIC ROOM.

What?
Nothing, nothing
at all!
The sounds
are getting
smoother
Now it's changed
to Beethoven's
Appassionata
Third Movement
Kou ?
Someone's playing
right here!
Who ?!

Why
do I
always want
to listen to
Kou's playing
like this ?

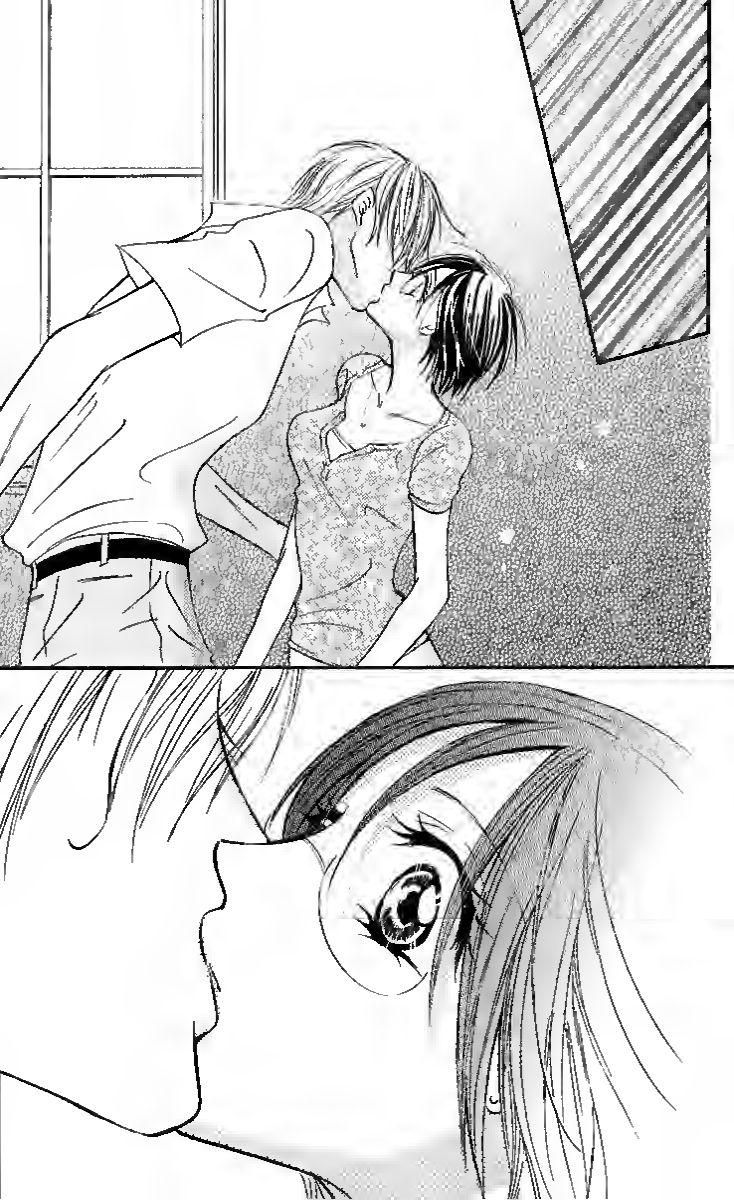
That's because
I get the feeling that Kou's true feelings
which he will never show anyone are projected only in the sound of the piano

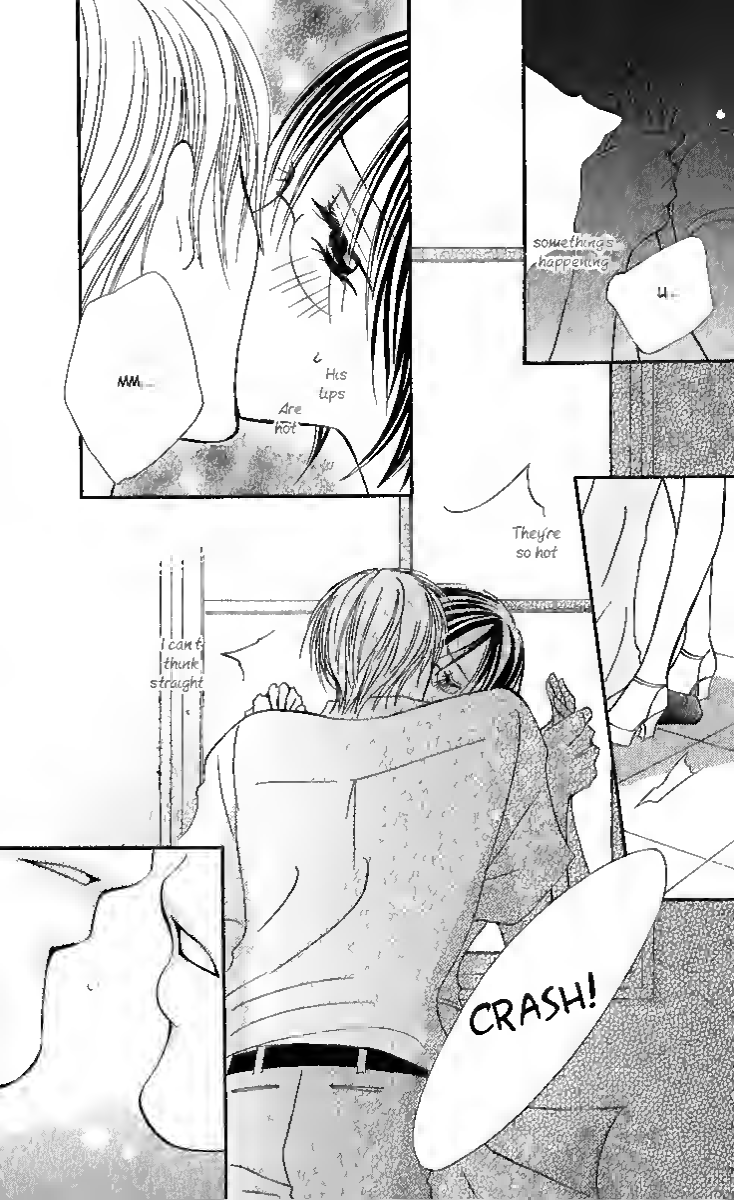
SO YOU CAN PLAY BEETHOVEN...
UHM KOU..
I DON'T WANT TO PUT EXPECTATIONS ON PEOPLE..
AH..
IF I DO
AFTER EXPECTATIONS, THERE IS ONLY EVER DESPAIR..
..I'LL BE BETRAYED ONE DAY..
THAT'S WHY I DON'T WANT TO LOVE ANYONE..
AFTER THAT,
THE EMOTIONS OF MY MUDDLED SELF WILL JUST REMAIN THERE...
_Hey Sensei

IT'LL BE ALL RIGHT!
WON'T I...
BE LEFT ALONE...?
MY PARENTS SUGGESTED WE GO HAVE OUR FIRST MEAL TOGETHER IN A LONG WHILE ON MY BIRTHDAY...
BUT, IT'S LIKE I CAN'T BELIEVE THEM
OUR FAMILY'S ALWAYS BEEN IN PIECES
IF YOU DO END UP ALONE, GIVE ME A CALL ON MY CELL!
I'LL COME TO YOU STRAIGHT AWAY!
Sensei! said they have urgent business and will be unable to come!
Sensei! Sensei! Sensei!
The Madam and Master

HELLO?
Why did a guy answer?!
Sensei !
...KOU?

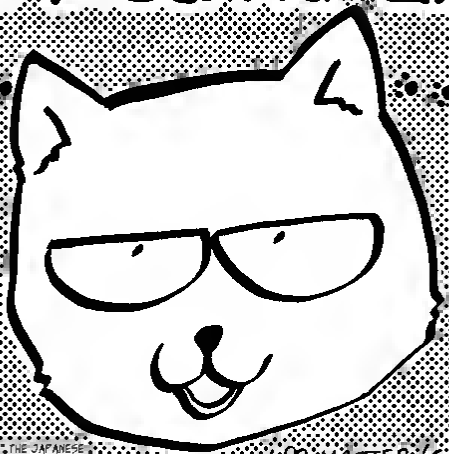
KOU,
WHAT'S WRONG...?
click
I'M THE ONE WHO HURT YOU, AND YET,
EVERY TIME I SEE YOU, I FEEL LIKE YOU'RE THE LAST PERSON I WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH, SO I DON'T LIKE IT.
THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO SEE YOU
AND YET, I,
...STILL DON'T KNOW WHY I'M HERE...!




mm...
His lips
Are hot
somethings happening
u...
They're so hot
I can't thunk straight
CRASH!

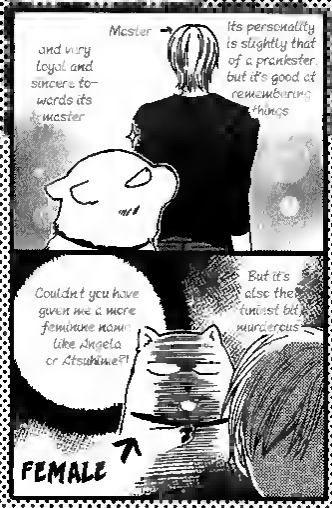
DON'T MARRY
THAT GUY!
Kou!
Etude5 黒い瞳ソナタ ～おわり～

WANderful Life



'IN A FLAX ON THE WAR' THE JAPANESE ONOMATOPOEIA FOR A DOG'S BARK

I ♡ MASTER (GENERALLY)


Master
and very loyal and sincere towards its master
Its personality is slightly that of a prankster but it's good at remembering things
Couldn't you have given me a more feminine name like Angela or Atsuhime?!
But it's also the fastest bitch murderous
FEMALE

My name is Ryunosuke
a pure-bred Shiba dog
It's really popular overseas now, too
The Shiba dog is the exemplary Japanese dog right?
It's even a protected species

WIFE VS LOVER

CRUNCH
YOUR MASTER IS REALLY WONDER-FUL!
Mouse-like Creatures
AND HE FREELY TELLS ME SUCH SWEET THINGS!
HE GREETS ME REFRESHINGLY,
EVERY TIME I SEE HIM, HE'S ALWAYS TASTEFULLY DRESSED IN WESTERN CLOTHES,
You look cute today too!
Mary
CRUNCH
WHAAAT?! AT HOME, HE'S ALWAYS IN DIRTY T-SHIRTS OR JERSEYS,
AND HE LOOKS AT ME AS IF HE'D NEVER SEEN ME BEFORE!
Mouse-like Creatures
NO KIDDING.
It's the same with dogs.
BETWEEN HUMANS IS THE MOMENT OF UNDERSTANDING THAT THE LOVER'S IMAGE OF THE MAN DIFFERS FROM THE WIFE'S IMAGE OF HIM.
THE DIFFERENCE
CRUNCH

LIVING BY INSTINCT

Guess I'll pretend to be helpless
Rub
Rub
WHO'S A GOOD DOG?
I'm toyed with whenever he pleases
He dangles food in front of my eyes and won't let me eat it
WAIT!
and won't let me eat it
Hell present me with my favorite thing (a walk) the next morning so... My feelings return
Even though I fell asleep thinking that I'll turn to hating Master
IN THE DOG COMMUNITY
FUU
YOU REALLY CAN'T DO ANYTHING ABOUT THE LOVE IN YOUR HEART...

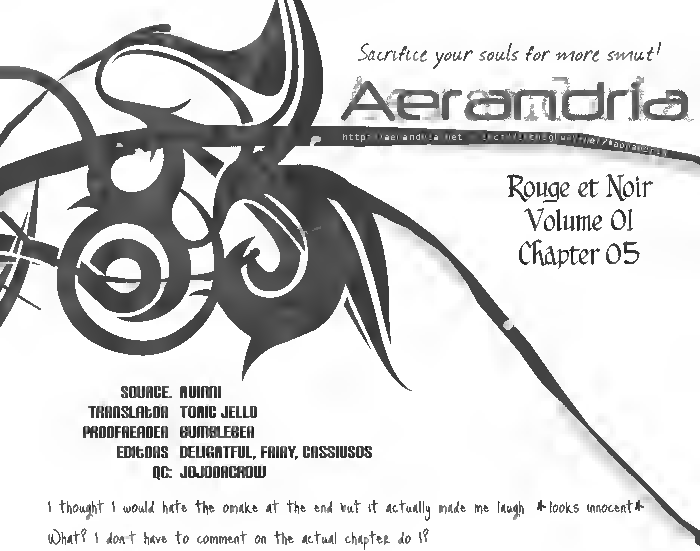
WISH UPON A STAR

Fourteen years old
I met my master when he was a fourteen years old.
Zan years old
WAG WAG
Twenty years old
It's been six years since then.
I'm much younger than he is, and yet
Six years old
for some reason
it feels like I'm much older on the inside
※ A dog of six years is well into its middle ages.
I wish that I will not die
As such
while my master is still alive

PART-TIME LOVER

SHIVER
Uhhh! So cold!
WINTER
I can't live without the warmth of human skin
CLUTCHING
Human skin! Human skin is Love!
fweeee fwe fweee...
SUM-MER
You think I'd stick close to you?
So hot!
and we split up in the spring.
wig-gle
You see, I have a new boyfriend every year at the swimming
Happens with humans too, this kind of thing

「ワンだほ＿ライフ＞※＿わり」※プチコミック200年5月号特別ふろくに掲載



Rouge et Noir
Volume 01
Chapter 05

SOURCE: AVIANI
TRANSLATOR: TONIC JELLO
PROOFREADER: BUMBLEBEA
EDITORS: DELIGHTFUL, FAIRY, CASSIUSOS
QC: JOJODACROW

I thought I would hate the omake at the end but it actually made me laugh *looks innocent* What? I don't have to comment on the actual chapter do I?

- Jojo

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net